

## GENTLENEST USER GUIDE

(AR) مضخة حليب كهربائية

(CS) ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA MATEŘSKÉHO MLÉKA

(DE) ELEKTRISCHE MILCHPUMPE

(EN) ELECTRIC BREAST PUMP

(ES) SACALECHES ELÉCTRICO

(FR) TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE

(HU) ELEKTROMOS MELLSZÍVÓ

(IT) TIRALATTE ELETTRICO

(NL) ELEKTRISCHE BORSTKOLF

(PL) LAKTATOR ELEKTRYCZNY

(PT) BOMBA TIRA-LEITE ELÉTRICA

(RU) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОЛОКООТСОС

(SK) ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA MLIEKA

(SV) ELEKTRISK BRÖSTPUMP

دل الاستخدام

NÁVOD K OBSLUZE

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

MANUAL DE USUARIO

GUIDE D'UTILISATION

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ISTRUZIONI PER UTENTE

GEbruIKSAANWIJZING

ISTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE INSTRUÇÕES

РУКОВОДСТВО ПО

ЭКСПЛУАТАЦИИ

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

ANVÄNDARMANUAL

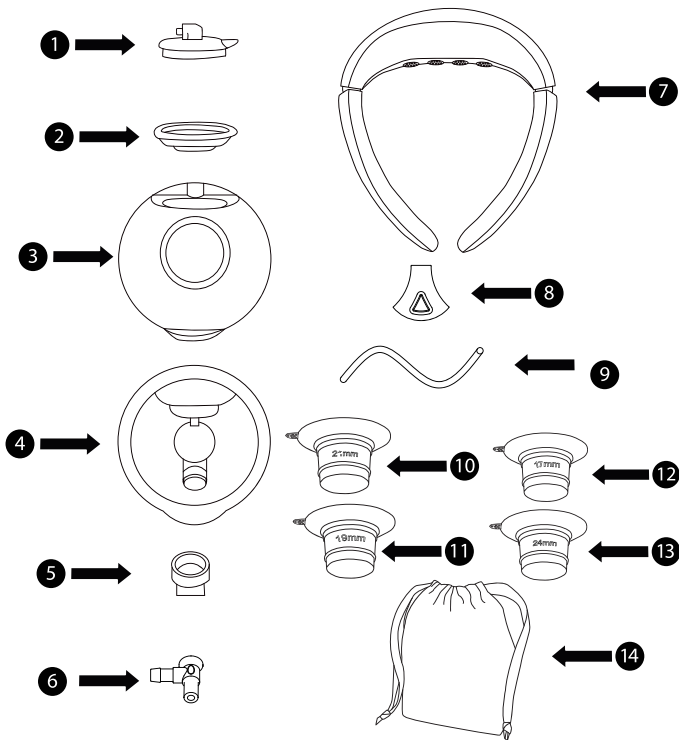




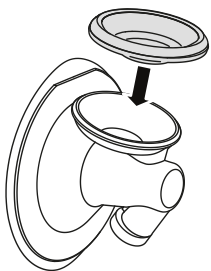
All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

AR .....	8
CS.....	11
DE .....	15
EN .....	19
ES.....	22
FR.....	26
HU.....	30
IT .....	33
NL.....	37
PL.....	41
PT.....	44
RO .....	48
RU .....	51
SK.....	56
SV.....	59

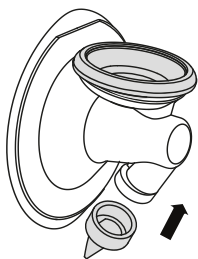
المنتجات كاملا تمثيلا بشكل ولا فقط توضيحية لأغراض هي الأشكال / Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plně zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto./Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrázky slouží len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten



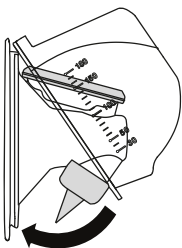
A



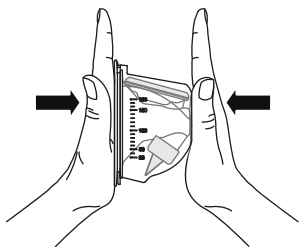
B



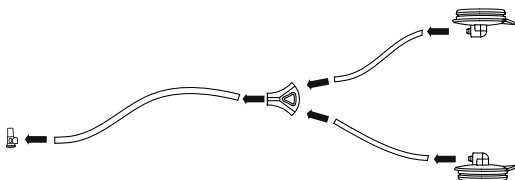
C



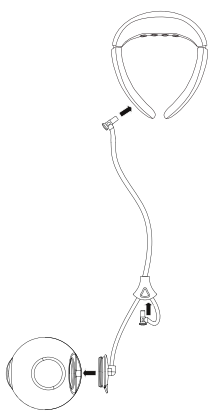
D



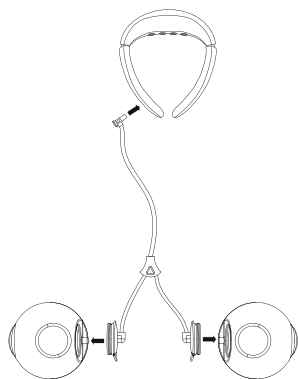
E



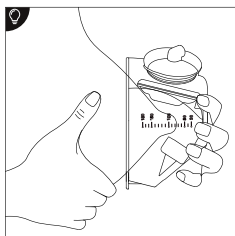
F



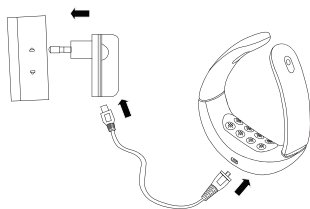
G



H

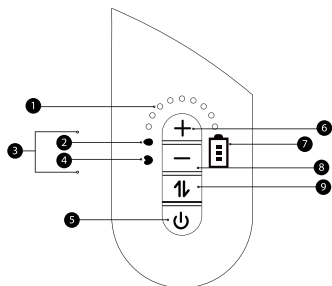


I

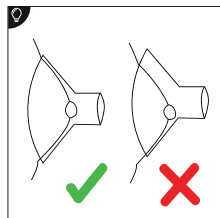


J





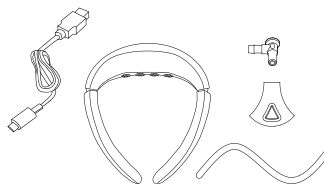
K



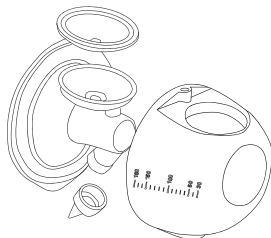
L



M



N



O

عزيزي العميل!

شكراً لمرثاك منتجاً من كيندر كرافت.

نصمم منتجاتنا مع وضع طفلك في الاعتبار الأول، إذ نهتم بشدة بسلامة منتجاتنا ووجودها مما يضمن لك الحصول على أفضل خيار ممكن.

يُرجى قراءة دليل المُستخدم بعناية قبل استخدام الجهاز

تعليمات  
هذا الجهاز غير مُصمم ليستخدم من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة، أو ممن يُفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تمّ تلقينهم تعليمات حول استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز

C. نوع USB يُرجى استخدام مصدر طاقة خارجي فقط بالمواصفات التالية: 5.0 فولت=؛ 1.0 أمبير، بمقبس لا تعرض حزمة البطارية أو الجهاز للتلوث أو لدرجات حرارة مرتفعة جداً.

يُمكن أن تُسبب الأجسام المعدنية قضمًا كهربائيًا إذا لامست أقطاب البطارية  
يحتوي هذا الجهاز على بطاريات غير قابلة للاستبدال. عند نهاية عمر البطارية، يجب التخلص من الجهاز بطريقة سليمة  
لا تُصنع الوحدة الرئيسية لمضخة الثدي في الماء أو محاليل أخرى للتنظيف (ولا في جهاز التعقيم)لا يُمكن استخدام الجهاز أثناء السخن  
هذا الجهاز مُخصَّص للاستخدام المنزلي فقط وغير مناسب للاستخدام التجاري

البيانات الفنية:

نطاق درجة الحرارة للتشغيل: 0°م – 40°م

م° نطاق درجة الحرارة للتسخن: 20°م – 30

1. (A الشكل) قائمة الأجزاء:

رقم البند	اسم الجزء	الكمية
1	الغطاء	2
2	الغشاء	8
3	مجمّع الحليب	2
4	الغطاء العلوي	2
5	صمام عدم الرجوع	8
6	منفذ توصيل الأنبوب	2
7	الوحدة الرئيسية	1
8	موصل الأنابيب	1
9	أنابيب سيليكو	3
10	قمع سيليكون 21 مم	2
11	قمع سيليكون 19 مم	2
12	قمع سيليكون 17 مم	2
13	قمع سيليكون 24 مم	2
14	كيس تخزين مضخة شفط الحليب	1

2. التركيب:

واضغط عليه بإحكام حتى النهاية، (B الشكل) ق. قم بتركيب الغشاء 2 (على الغطاء) 4 (C الشكل) قم بتركيب صمام عدم الرجوع 5 (في الغطاء) 4 (وتأكد من أنه مثبت بشكل صحيح (E الشكل) بعد ذلك، قم بتوصيل مجمّع الحليب 3 (بالغطاء) 4 (واضغط عليه بكتف البنين لضمان عدم انفصال الأجزاء عن بعضها، ادخل الأنابيب السيليكونية الطويلة) 9 (والأنابيب السيليكونية القصيرة) 9 (في المواضع المناسبة في منفذ التوصيل) 6)

٥، قم بتوصيل الأنبوب السيليكوني الطويل 9 (بمنفذ توصيل الأنبوب 6) (وبموصل الأنبوب 8) (الشكل F) كما قم بتوصيل الأنابيب السيليكونية القصيرة 9 (بموصل الأنبوب 8) (وبالأغطية 1)

#### الاستخدام المزدوج

(H) الشكل) امسك بمنفذ توصيل الأنبوب 6 (وأدخله في الوحدة الرئيسية 7)، ثم أدخل غطائين 1 (في المواضع المناسبة لمجمعي الحليب) 3) تأكد من أن جميع الأجزاء مثبتة بشكل صحيح

#### الاستخدام الفردي

امسك بمنفذ توصيل الأنبوب 6 (وأدخله في الوحدة الرئيسية 7)، ثم أدخل غطاءً واحدًا 1 (في الموضع المناسب لمجمع الحليب) 3)، وأدخل الغطاء (G) الشكل) الآخر في موصل الأنبوب 8) تأكد من أن جميع الأجزاء مثبتة بشكل صحيح

#### الاستخدام المزدوج

بمنفذ الشحن الموجود أعلى الوحدة الرئيسية (7)، ثم قم بتوصيل محول الطاقة (5 فولت / USB-C 1 أمم قم بتوصيل كابل الشحن من نوع (J) الشكل) أمبير) بمقبس الكهرباء  
تظل شاشة العرض مضاءة أثناء الشحن. بعد اكتمال الشحن، ينتقل الجهاز إلى وضع السكون. عند فصل مصدر الطاقة، يتم إيقاف تشغيل الجهاز.

- شحنة كاملة واحدة تكفي لحوالي 5-6 دورات تشغيل. تستغرق كل دورة تشغيل حوالي 30 دقيقة
- عند انخفاض مستوى شحن البطارية، تومض الشاشة حتى يتم إيقاف الجهاز تلقائيًا عند نفاذ البطارية بالكامل
- مدة الشحن حوالي ساعتين

تحذير: لا يجوز استخدام الجهاز أثناء الشحن

#### X) الشكل) وصف لوحة التحكم 4

1	مؤشر مستوى الشفط	6	زيادة مستوى الشفط
2	مؤشر وضع الشفط	7	مؤشر حالة البطارية
3	مؤشر الوضع المركب	8	تقليل مستوى الشفط
4	مؤشر وضع التحفيز	9	اختيار/تغيير وضع التشغيل
5	زر التشغيل /الإيقاف		

تشغيل الوحدة الرئيسية

• اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل لمدة ثابنتين لتشغيل الجهاز

- عند الاستخدام الأول، يكون الجهاز مضبوطاً افتراضياً على وضع التحفيز عند المستوى 3، وتكون الشاشة مضاءة
- الضغط القصير على زر التشغيل يوقف التشغيل مؤقتاً، وتبدأ الشاشة في الوميض
- الضغط القصير مرة أخرى يستأنف التشغيل، وتظل الشاشة مضاءة
- بعد 20 ثانية من عدم الاستخدام، تنطفئ الشاشة ويدخل الجهاز في وضع السكون
- اضغط على أي زر لإعادة تنشيط الجهاز
- اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل لمدة ثابنتين لإيقاف تشغيل الجهاز
- إذا لم يتم تنفيذ أي عملية خلال 5 دقائق أثناء التوقف المؤقت، يتم إيقاف الجهاز تلقائيًا

#### أوضاع تشغيل المضخة 5

الوظائف بين للتبديل الوضع اختيار زر اضغط

	9 المستوى إلى 1 المستوى من الشفط قوة ضبط: التحفيز وضع
	المستوى إلى 1 المستوى من الشفط قوة ضبط: المركب الوضع g
	9 المستوى إلى 1 المستوى من الشفط قوة ضبط: الشفط وضع

#### 6. تعليمات الاستخدام:

- لا يؤثر حجم القمع على كمية الحليب المسحوب، ولكنه يؤثر على راحة الاستخدام
- يأتي هذا المنتج مع أقماغ سيليكونية بأربعة أحجام (17 و19 و21 و24 ملم. (تأكد من استخدام الحجم الأكثر راحة لك
- تأكد من أن القمع المختار مركب بشكل صحيح. (A الشكل) يجب أن يكون القمع مركزاً على منتصف الحلمة
- ضعي الجهاز في حمالة الصدر المخصصة للرضاعة، وارندي ملابسك الداخلية، وعلقي الوحدة الرئيسية على رقبتك وابدئي في شفط الحليب (الشكل M). يمكن استخدام الجهاز في وضع الجلوس أو الوقوف. (A)
- تأكد من عدم وجود فراغ بين الثدي والقمع السيليكوني. (B الشكل) إذا شعرت بألم أو عدم راحة، فقم بإيقاف تشغيل الجهاز وتعديل موضع القمع
- أعد تشغيل الجهاز على مستوى الشفط الأول. إذا استمر الألم أو الانزعاج، توقف عن استخدام المنتج على الفور واستشيري الطبيب

#### 7. الشفط مستوى ضبط:

- الشفط مستوى ضبط 7.
- واحدة درجة بمقدار المستوى تقلل أو تزيد ضغطة كل " - " / " + " الأزرار على الضغط وقت أي في الشفط مستوى تغيير يمكن، التشغيل أثناء العمل عن مؤقتا الرئيسية الوحدة ستوقف، " - " أو " + " على الضغط بعد
- دقيقة 30 البالغة للدورة الإجمالية المدة على العمل دورة أثناء الشفط مستوى ضبط يؤثر لا
- بسرعة الشفط مستوى تغيير إلى " - " أو " + " الزر على الاستمرار مع الضغط يؤدي
- استخدامه تم وضع آخر إلى الافتراضي الوضع سينتغير - ذاكرة وظيفة على المنتج يحتوي

#### 8. الحليب صب:

للإجراء وفقا للحليب وصبي الحليب حفظ زجاجة جهزي. الحليب انسكاب لتجنب لأعلى القمع ووجهي الشفط مضخة أخرى، الحليب شفط بعد M الشكل في الموضع الصحيح

#### 9. تخزين الحليب:

مدة التخزين للطفل المريض /الخدج	مدة التخزين للطفل السليم	درجة الحرارة - النطاق
حتى 1 ساعة	حتى 24 ساعة	درجة حرارة حتى 15 °C
حتى 24 ساعة	حتى 24 ساعة	
أيام 4	أيام 2-5	استخدامها يجب تبريد عبوات مع تبريد حقيبة للنقل فقط
اسبوع واحد	اسبوعان	(-) (الفريزر للتلاجة مشترك باب) التلاجة فريزر (10°C)
عدة أسابيع	الشهر 3-4	(+4°C) التلاجة (الجدار الخلفي)
أشهر 3	أشهر أو أكثر	التلاجة باب في التخزين يتم لا

نظراً لتمدد الحليب عند التجميد، يُنصح بملء العبوة حتى ¼ فقط

يوصى بتعبئة الحليب في عبوات 180 مل لتسهيل الذوبان ومنع الهدر

يجب تدوين تاريخ التعبئة على كل عبوة

(40°C). يُذوّب الحليب في الثلاجة لمدة ساعات أو في ماء دافئ عند الذوبان بالماء الدافئ، رجي الحليب برفق لمنع انفصال الدهون.

يجب استهلاك الحليب المذاب خلال 24 ساعة ولا يجوز إعادة تجميده.

تحذيرات:

- لا تخزن الحليب على باب الثلاجة.
- للحصول على أفضل الحفاظ على القيمة الغذائية، يُفضل إذابة الحليب في الثلاجة ليلاً.
- يمنع تسخين الحليب في الميكروويف بسبب خطر فقدان العناصر الغذائية وخطر الحروق.
- لا تخلط الحليب الطازج مع الحليب المذاب.

## 10. التنظيف والتعقيم:

- حافظ على نظافة الجهاز. لا تغسل أو تعقم كابل الشحن أو الوحدة الرئيسية بالماء؛ امسحها بمنشفة ورقية. إذا غمر الجهاز في الماء أو لامس أي سائل، توقف عن استخدامه فوراً واتصل بخدمة العملاء.
- تغسل بقية أجزاء المضخة يدوياً فقط باستخدام منظف لطيف.
- قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام، اغسل الأجزاء بماء جارٍ ومنظف لطيف، ثم اشطفها بالماء الدافئ، يمكن تعقيم الأجزاء بالبخار أو بالماء المغلي. بعد غلي الماء، أطفئ النار وانتظر 3 دقائق قبل وضع الأجزاء.
- اترك القطع لتجف تماماً.
- يُنصح باستبدال الغشاء والصمام كل 3 أشهر تقريباً.

## التخلص من المعدات البالية والبطاريات

يشير رمز سلة المهملات الموضوع على الجهاز أو العبوة أو المستندات المرفقة إلى أنه لا يجب التخلص من المنتج مع النفايات الأخرى.

من مسؤولية المستخدم جلب المعدات البالية والبطاريات إلى نقطة تجميع محددة للمعالجة المناسبة. يمكن العثور على المعلومات المتعلقة بنظام جمع المعدات البالية والبطاريات في نقطة معلومات المتجر وفي مكتب البلدية/ المجتمع.

يعتبر كل منزل مستخدماً للأجهزة الكهربائية وبالتالي منتج محتمل للنفايات الخطرة على البشر والبيئة بسبب وجود مواد وخليط ومكونات خطيرة في المعدات والبطاريات. من ناحية أخرى، تعد المعدات البالية مادة قيمة قد تكون مصدراً للمواد القابلة لإعادة التدوير مثل النحاس والتصدير والزجاج والحديد وغيرها.

التعامل بشكل قانوني مع المعدات البالية والبطاريات يمنع عواقب سلبية للبيئة وصحة الإنسان.

جرائسيا 11.

WWW.KINDERKRAFT.COM يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني

CS

### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

## PROSÍME, PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ NÁVOD K POUŽITÍ PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ.

### UPOZORNĚNÍ

Tožto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zabránilo jejich hraní si se zařízením.

Používejte pouze externí napájecí zdroj s následujícími parametry: 5,0 V — 1,0 A, s konektorem USB typu C.

Nevystavujte bateriový modul nebo zařízení ohni ani nadměrné teplotě.

Kovové předměty mohou způsobit zkrat, pokud přijdou do kontaktu s kontakty baterie.

Toto zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit. Po skončení životnosti baterie musí být zařízení řádně zlikvidováno.

Nevkládejte hlavní jednotku odsávačky mateřského mléka do vody ani jiných roztvorů za účelem čištění (ani do sterilizátoru).

Zařízení nelze používat během nabíjení.

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a není vhodné pro komerční využití.

Technické údaje:

Provozní teplota: 0 °C – 40 °C. Teplota při nabíjení: 20 °C – 30 °C

### 1. Seznam dílů (obr. A):

Lp.	Název dílu	Množství
1	Víčko	2
2	Membrána	8
3	Sběrač mléka	2
4	Kryt	2
5	Zpětný ventil	8
6	Připojovací port hadičky	2
7	Hlavní jednotka	1
8	Spojka hadiček	1
9	Silikonové hadičky	3
10	Silikonový trychtýř 21 mm	2
11	Silikonový trychtýř 19 mm	2
12	Silikonový trychtýř 17 mm	2
13	Silikonový trychtýř 24 mm	2
14	Sáček pro uložení odsávačky	1

### 2. Montáž:

Namontujte membránu (2) na kryt (4) (obr. B) a pevně ji zatačte až na doraz.

Namontujte zpětný ventil (5) do krytu (4) a ujistěte se, že je správně osazen (obr. C).

Následně spojte sběrač mléka (3) s krytem (4) a pevně jej přitlačte oběma rukama, aby se jednotlivé části nerozpojily (obr. E). Vložte dlouhou (9) a krátké silikonové hadičky (9) do odpovídajících míst připojovacího portu (6): dlouhou silikonovou hadičku (9) připojte k portu spojky hadičky (6) a ke spojce hadiček (8), krátké silikonové hadičky (9) připojte ke spojce hadiček (8) a k víčkům (1) (obr. F).

**Dvojité použití:** Přidržte připojovací port hadičky (6) a vložte jej do hlavní jednotky (7), poté vložte dvě víčka (1) do odpovídajících míst sběračů mléka (3) (obr. H). Ujistěte se, že jsou všechny díly správně namontovány.

**Jednoduché použití:** Přidržte připojovací port hadičky (6) a vložte jej do hlavní jednotky (7), poté vložte jedno víčko (1) do odpovídajícího místa sběrače mléka (3) a druhé vložte do spojky hadičky (8) (obr. G). Ujistěte se, že jsou všechny díly správně namontovány.

### 3. Nabíjení odsávačky:

Připojte nabíjecí kabel typu C k nabíjecímu portu v horní části hlavní jednotky (7) a poté zapojte adaptér (5 V 1 A) do elektrické zásuvky (obr. J).

Displej je během nabíjení zapnutý. Po dokončení nabíjení přejde do režimu spánku. Po odpojení napájení se zařízení vypne.

- Jedno plné nabití umožňuje přibližně 5–6 cyklů. Jeden pracovní cyklus trvá přibližně 30 minut.
- Při nízkém stavu baterie bude displej blikat, dokud se zařízení po úplném vybití automaticky nevypne.
- Doba nabíjení je přibližně 2 hodiny.

Upozornění: Zařízení nelze používat během nabíjení.




#### 4. Popis ovládacího panelu (obr. K):

1	Indikátor úrovně odsávání	6	Zvýšení úrovně odsávání
2	Indikátor režimu odsávání	7	Indikátor stavu baterie
3	Indikátor kombinovaného režimu	8	Snížení úrovně odsávání
4	Indikátor stimulačního režimu	9	Volba / změna pracovního režimu
5	Tlačítko zapnutí / vypnutí		

Ovládání hlavní jednotky:

- Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund pro zapnutí odsávačky.
- Při prvním použití je zařízení standardně nastaveno do stimulačního režimu na úrovni 3. Displej je zapnutý.
- Krátkým stisknutím tlačítka napájení lze pozastavit aktuální provoz, displej začne blikat.
- Opětovným krátkým stisknutím se provoz obnoví a displej zůstane svítit.
- Po 20 sekundách nečinnosti se displej vypne a zařízení přejde do režimu spánku.
- Stiskněte libovolné tlačítko pro opětovnou aktivaci.
- Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund pro vypnutí zařízení.
- Pokud během 5 minut pozastavení nedojde k žádné operaci, odsávačka se automaticky vypne.

#### 5. Pracovní režimy odsávačky (Stisknutím tlačítka volby režimu přepínáte mezi funkcemi):

	Stimulační režim: nastavení sací síly od úrovně 1 do úrovně 9
	Kombinovaný režim: nastavení sací síly od úrovně 1 do úrovně 9
	Režim odsávání: nastavení sací síly od úrovně 1 do úrovně 9

## 6. Pokyny k používání:

- Velikost trychtýře nemá vliv na množství odsátého mléka, ovlivňuje však komfort používání.
- Tento výrobek je dodáván se silikonovými trychtýři ve 4 velikostech (17, 19, 21 a 24 mm). Ujistěte se, že používáte nejpohodlnější velikost.
- Trychtýř musí být vycentrován na střed bradavky (obr. I). Ujistěte se, že je zvolený trychtýř správně nasazen.
- Umístěte zařízení do kojící podprsensky, oblékněte si prádlo, zavěste hlavní jednotku na krk a zahajte odsávání mléka (obr. I). Zařízení lze používat v sedě i ve stoje.
- Pokud pocítíte bolest nebo nepohodlí, vypněte zařízení a upravte polohu trychtýře (obr. J). Zkontrolujte, zda mezi prsem a silikonovým trychtýřem není volný prostor. Znovu spusťte zařízení na první úrovni sání. Pokud bolest nebo nepohodlí přetrvávají, okamžitě přestaňte výrobek používat a poraďte se s lékařem.

## 7. Nastavení úrovně odsávání:

Během provozu lze kdykoli změnit úroveň sání stisknutím tlačítek „+“ / „-“. Každým stisknutím se úroveň zvýší nebo sníží o jeden stupeň.

- Po stisknutí „+“ nebo „-“ hlavní jednotka dočasně pozastaví provoz.
- Nastavení úrovně sání během pracovního cyklu nemá vliv na celkovou dobu cyklu 30 minut.
- Podržetím tlačítka „+“ nebo „-“ se úroveň sání mění rychle.
- Výrobek má paměťovou funkci – výchozí režim se změní na naposledy použitý.

## 8. Přelévání mléka:

Po odsátí mléka vyjměte odsávačku a nasměrujte trychtýř nahoru, aby nedošlo k rozlití mléka. Připravte láhev na uchování mléka a mléko přelijte podle správného postupu zobrazeného na obr. M.

## 9. Uchovávání mléka:

Teplota – rozsah	Doba uchovávání pro zdravé dítě	Doba uchovávání pro nemocné dítě / předčasně narozené
Teplota do 15 °C	Do 24 hodin	Do 1 hodiny
Chladicí taška s chladicími vložkami – pouze pro přepravu	Do 24 hodin	Do 24 hodin
	2–5 dní	96 hodin
Lednice (zadní stěna) (+4 °C) – neuchováváme ve dveřích lednice	2 týdny	1 týden
Mraznička lednice (společné dveře chladničky a mrazničky) (-10 °C)	3–4 měsíce	Několik týdnů
Chladnička–mraznička (oddělené dveře chladničky a mrazničky) (-14 °C)	6 měsíců nebo déle	3 měsíce

1. Vzhledem k tomu, že se mateřské mléko po zmrazení rozpíná, doporučuje se naplnit lahvičku před zmrazením pouze do 3/4 její kapacity.
2. Doporučuje se, aby jednotlivé porce mléka měly přibližně 180 ml – rychleji se rozmrazují a zároveň se předchází plynutí způsobenému tím, že dítě nemusí vypít větší množství.
3. Doporučuje se označit datum na vnější straně každé nádoby určené k uchovávání mléka.
4. Doporučuje se rozmrazovat mateřské mléko několik hodin v lednici nebo ve vodě o teplotě přibližně 40 °C. Pokud se rozmrazuje v teplé vodě, jemně mlékem zatřeste, aby nedocházelo k oddělování tuku.
5. Rozmražené mateřské mléko nelze znovu zmrazit a je nutné jej spotřebovat do 24 hodin.

Upozornění:

- Neuchovávejte mateřské mléko ve dveřích lednice.
- Pro zachování živin se doporučuje rozmrazit zmrazené mléko v lednici předchozí večer.
- Neohřívajte zmrazené mléko v mikrovlnné troubě – může dojít ke ztrátě živin a hrozí riziko opaření dítěte.
- Nemíchejte čerstvé mateřské mléko s rozmrazeným.

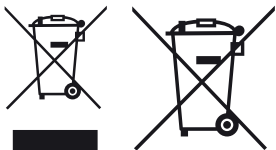
## 5. Čištění a dezinfekce (obr. N):

Udržujte produkt v čistotě. Nabíjecí kabel a hlavní jednotku odsávačky nemýjte ani nedezinfikujte ve vodě; povrch otírejte papírovou utěrkou. Pokud dojde k náhodnému ponoření zařízení do vody nebo kontaktu s jinou kapalinou, okamžitě přerušete používání a kontaktujte zákaznický servis.

Ostatní části odsávačky myjte pouze ručně pomocí jemného detergentu (obr.O): před prvním použitím i po každém dalším použití je opláchněte pod tekoucí vodou s použitím jemného prostředku a poté důkladně opláchněte teplou vodou. Tyto části lze dezinfikovat parou nebo ve vroucí vodě; po dosažení bodu varu vypněte zdroj tepla a vyčkejte tři

minuty před zahájením dezinfekce. Po umytí nechte všechny části zcela vyschnout. Doporučuje se vyměnit membránu a zpětný ventil přibližně každé 3 měsíce.

## LIKVIDACE POUŽITÉHO ZAŘÍZENÍ A BATERIE



směsí a konstrukčních částí v zařízení a bateriích. Na druhou stranu použité zařízení je cenným materiálem, ze kterého můžeme těžit suroviny, jako je měď, cín, sklo, železo a další.

### 11. ZÁRUKA

Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

## DE

### SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf des Produktes von Kinderkraft. Wir stellen kinderfreundliche Produkte her. Wir legen großen Wert auf die Qualität und die die Sicherheit Ihres Kindes. Dabei sorgen wir dafür, dass Sie Ihre Kaufentscheidung mit dem richtigen Maß an Komfort treffen.

### BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

#### WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie nur ein externes Netzteil mit folgenden Spezifikationen: 5,0 V— 1,0 A, mit USB-C-Stecker.

Setzen Sie den Akkupack oder das Gerät weder Feuer noch übermäßiger Hitze aus. Metallgegenstände können Kurzschlüsse verursachen, wenn sie mit den Batteriekontakten in Berührung kommen.

Dieses Gerät enthält nicht austauschbare Akkus. Wenn der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss das Gerät ordnungsgemäß entsorgt werden.

Tauchen Sie die Haupteinheit der Milchpumpe nicht in Wasser oder andere Lösungen zur Reinigung ein (auch nicht in einen Sterilisator zur Desinfektion).

Das Gerät darf während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

### Technische Daten:

Betriebstemperaturbereich: 0 °C – 40 °C. Ladetemperaturbereich: 20 °C – 30 °C

#### 1. Teileliste (Abb. A):

Lp.	Bezeichnung des Teils	Menge
1	Deckel	2
2	Membran	8

3	Milchauffangbehälter	2
4	Abdeckung	2
5	Rückschlagventil	8
6	Schlauchanschluss	2
7	Haupteinheit	1
8	Schlauchverbinder	1
9	Silikonschläuche	3
10	Silikontrichter 21 mm	2
11	Silikontrichter 19 mm	2
12	Silikontrichter 17 mm	2
13	Silikontrichter 24 mm	2
14	Aufbewahrungsbeutel für die Milchpumpe – 1	1

## 2. Montage:

Montieren Sie die Membran (2) auf der Abdeckung (4) (Abb. B) und drücken Sie sie bis zum Anschlag fest an. Montieren Sie das Rückschlagventil (5) in der Abdeckung (4) und stellen Sie sicher, dass es korrekt eingesetzt ist (Abb. C). Anschließend verbinden Sie den Milchsammler (3) mit der Abdeckung (4) und drücken Sie ihn mit beiden Händen fest an, damit sich die Bauteile nicht voneinander lösen (Abb. E). Setzen Sie den langen Silikon Schlauch (9) sowie die kurzen Silikonschläuche (9) in die entsprechenden Anschlüsse des Verbindungsports (6) ein. Verbinden Sie den langen Silikon Schlauch (9) mit dem Schlauchanschluss (6) und dem Schlauchverbinder (8) sowie die kurzen Silikonschläuche (9) mit dem Schlauchverbinder (8) und den Deckeln (1) (Abb. F).

**Doppelte Verwendung:** Halten Sie den Anschlussport des Schlauchs (6) fest und stecken Sie ihn in die Haupteinheit (7). Setzen Sie anschließend zwei Deckel (1) in die entsprechenden Positionen der Milchsammler (3) ein (Abb. H). Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt montiert sind.

**Einzelne Verwendung:** Halten Sie den Anschlussport des Schlauchs (6) fest und stecken Sie ihn in die Haupteinheit (7). Setzen Sie anschließend einen Deckel (1) in die entsprechende Position des Milchsammlers (3) ein und stecken Sie den zweiten Deckel in den Schlauchverbinder (8) (Abb. G). Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt montiert sind.

## 3. Laden der Milchpumpe:

Schließen Sie das Typ-C-Ladekabel an den Ladeanschluss an der Oberseite der Haupteinheit (7) an und verbinden Sie anschließend das Netzteil (5 V / 1 A) mit der Steckdose (Abb. J). Während des Ladevorgangs ist das Display eingeschaltet. Nach Abschluss des Ladevorgangs wechselt das Gerät in den Ruhemodus. Nach dem Trennen vom Strom schaltet sich das Gerät aus.

- Eine vollständige Ladung ermöglicht ca. 5–6 Zyklen. Ein Arbeitszyklus dauert ca. 30 Minuten.
- Bei niedrigem Batteriestand blinkt das Display, bis sich das Gerät bei vollständiger Entladung automatisch ausschaltet.
- Die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden.  
Achtung: Das Gerät darf während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

## 4. Beschreibung des Bedienfelds (Abb. K):




1	Anzeige der Absaugstufe	6	Erhöhung der Absaugstufe
2	Anzeige des Abpumpmodus	7	Batteriestandsanzeige
3	Anzeige des Kombimodus	8	Verringerung der Absaugstufe
4	Anzeige des Stimulationsmodus	9	Auswahl / Wechsel des Betriebsmodus
5	Ein-/Aus-Taste		

## Bedienung der Haupteinheit:

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden gedrückt, um die Milchpumpe einzuschalten.

- Beim ersten Einschalten ist standardmäßig der Stimulationsmodus auf Stufe 3 eingestellt. Das Display ist eingeschaltet.
- Durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste wird der aktuelle Betrieb pausiert; das Display beginnt zu blinken.
- Durch erneutes kurzes Drücken wird der Betrieb fortgesetzt; das Display leuchtet dauerhaft.
- Nach 20 Sekunden Inaktivität schaltet sich das Display aus und das Gerät wechselt in den Ruhemodus.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät wieder zu aktivieren.
- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- Erfolgt innerhalb von 5 Minuten im Pausenmodus keine Bedienung, schaltet sich die Milchpumpe automatisch aus.

##### 5. Betriebsmodi der Milchpumpe (Drücken Sie die Modustaste, um zwischen den Funktionen zu wechseln):

	Stimulationsmodus: Einstellung der Saugstärke von Stufe 1 bis Stufe 9
	Kombimodus: Einstellung der Saugstärke von Stufe 1 bis Stufe 9
	Abpumpmodus: Einstellung der Saugstärke von Stufe 1 bis Stufe 9

##### 6. Anwendungshinweise:

- Die Größe des Trichters beeinflusst nicht die Milchmenge, sondern den Tragekomfort.
- Das Produkt wird mit Silikontrichtern in vier Größen (17, 19, 21 und 24 mm) geliefert. Verwenden Sie die für Sie bequemste Größe.
- Der Trichter sollte mittig über der Brustwarze positioniert sein (Abb. L). Achten Sie auf einen korrekten Sitz.
- Setzen Sie das Gerät in einen Still-BH ein, legen Sie die Wäsche an, hängen Sie die Haupteinheit um den Hals und beginnen Sie mit dem Abpumpen (Abb. I). Das Gerät kann im Sitzen oder Stehen verwendet werden.
- Bei Schmerzen oder Unwohlsein schalten Sie das Gerät aus und korrigieren Sie die Position des Trichters (Abb. J). Überprüfen Sie, ob zwischen Brust und Silikontrichter kein Freiraum besteht. Starten Sie das Gerät erneut auf der niedrigsten Saugstufe. Sollten die Beschwerden anhalten, beenden Sie die Nutzung sofort und konsultieren Sie einen Arzt.

##### 7. Einstellung der Saugstärke:

Während des Betriebs kann die Saugstärke jederzeit durch Drücken der „+“- oder „-“-Taste angepasst werden. Jede Betätigung erhöht oder verringert die Stufe um eins.

- Nach dem Drücken von „+“ oder „-“ pausiert die Haupteinheit kurzzeitig den Betrieb.
- Die Änderung der Saugstärke beeinflusst nicht die Gesamtdauer des 30-minütigen Arbeitszyklus.
- Durch Gedrückthalten der „+“- oder „-“-Taste ändert sich die Saugstufe schnell.
- Das Gerät verfügt über eine Speicherfunktion: Der zuletzt verwendete Modus wird als neuer Standard gespeichert.

### 8. Ausgießen der Milch:

Nach dem Abpumpen nehmen Sie die Milchpumpe ab und richten Sie den Trichter nach oben, um ein Verschütten der Milch zu vermeiden. Bereiten Sie eine Aufbewahrungsflasche vor und gießen Sie die Milch gemäß der in Abb. M dargestellten korrekten Methode um.

### 9. Aufbewahrung von Muttermilch:

Temperatur – Bereich	Aufbewahrungszeit für ein gesundes Kind	Aufbewahrungszeit für ein krankes Kind / Frühgeborenes
Temperatur bis 15 °C	Bis zu 24 Stunden	Bis zu 1 Stunde
Kühltasche mit Kühleinsätzen – nur für den Transport	Bis zu 24 Stunden	Bis zu 24 Stunden
	2–5 Tage	96 Stunden
Kühlschrank (Rückwand) (+4 °C) – nicht in der Kühltür aufbewahren	2 Wochen	1 Woche
Gefrierfach des Kühlschranks (gemeinsame Tür von Kühlschrank und Gefrierschrank) (-10 °C)	3–4 Monate	Einige Wochen
Kühl-Gefrierkombination (separate Türen von Kühlschrank und Gefrierschrank) (-14 °C)	6 Monate oder länger	3 Monate

1. Da sich Muttermilch beim Einfrieren ausdehnt, wird empfohlen, Flaschen nur zu 3/4 zu füllen.
2. Es wird empfohlen, Milchportionen von etwa 180 ml aufzubewahren – dies ermöglicht schnelleres Auftauen und verhindert Verschwendung.
3. Beschriften Sie jeden Milchbehälter mit dem Datum.
4. Auftauen in der Kühlschrankskälte über mehrere Stunden oder in warmem Wasser (ca. 40 °C). Bei Auftauen in warmem Wasser die Milch leicht schwenken, um Fettablagerungen zu verhindern.
5. Aufgetaute Muttermilch darf nicht erneut eingefroren werden und muss innerhalb von 24 Stunden verbraucht werden.

#### Achtung:

- Muttermilch nicht in der Kühltür lagern.
- Zur Nährstoffhaltung sollte gefrorene Milch über Nacht im Kühlschrank aufgetaut werden.
- Muttermilch nicht in der Mikrowelle erhitzen – Nährstoffverlust und Verbrennungsgefahr für das Kind.
- Frische Muttermilch nicht mit aufgetauter Milch mischen.

### 10. Reinigung und Desinfektion (Abb. N):

Halten Sie das Produkt sauber. Waschen oder desinfizieren Sie weder das Ladekabel noch die Haupteinheit in Wasser; reinigen Sie die Oberfläche mit einem Papiertuch. Wenn das Gerät versehentlich ins Wasser fällt oder mit Flüssigkeit in Kontakt kommt, beenden Sie die Nutzung sofort und kontaktieren Sie den Kundendienst. Alle anderen Teile der Milchpumpe dürfen ausschließlich von Hand mit mildem Reinigungsmittel gewaschen werden (Abb. O): Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder weiteren Verwendung unter fließendem Wasser gründlich reinigen und mit warmem Wasser abspülen. Die Teile können mit Dampf oder in kochendem Wasser desinfiziert werden; nach dem Abschalten der Hitzequelle 3 Minuten warten, bevor die Desinfektion beginnt. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen. Es wird empfohlen, die Membran und das Rückschlagventil etwa alle 3 Monate auszutauschen.

## ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN GERÄTEN UND BATTERIEN

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Batterien, Verpackungen oder daran angebrachten Dokumenten bedeutet, dass das Produkt nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden darf.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, gebrauchte Geräte und Batterien zur ordnungsgemäßen Verarbeitung zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zu bringen. Informationen zum verfügbaren System zum Sammeln von Elektroschrott und Batterien finden Sie im Informationspunkt des Geschäfts und im Stad- / Gemeindeamt.

Jeder Haushalt ist ein Benutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien und somit ein potenzieller Produzent von Abfällen, die für Mensch und Umwelt gefährlich sind, da in den Geräten und Batterien gefährliche Substanzen, Gemische und Komponenten vorhanden sind. Auf der anderen Seite sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere gewinnen können.

Eine ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte und Batterien verhindert negative Folgen für die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit!

### 11. GARANTIE

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM) verfügbar.

## EN

Dear customer!

Thank you for choosing a product by Kinderkraft.

Our designs are child-oriented – safety and quality always comes first, stay comfortable knowing that you have made the best choice.

**PLEASE READ THE USER GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE.**

### WARNINGS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Use only an external supply with the following specifications: 5,0 V  $\overline{\text{---}}$ ; 1,0 A, with USB type C plug.

Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.

Metal objects can cause short circuits if they come into contact with the battery terminals.

This appliance contains batteries that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of.

Do not put the breast pump main unit into water or other solutions to clean (or into the sterilizer disinfection).

Can not be used when charging.

The device is intended for household use only and is not suitable for commercial use.

Technical data:

Operating temperature range: 0°C - 40°C, Charging temperature range: 20°C - 30°C

### 1. List of Parts (Fig. A):

Nr	Part Name	Quantity
1	Lid	2
2	Membrane	8
3	Milk Collector	2
4	Cover	2
5	Check Valve	8
6	Hose Connection Port	2

7	Main Unit	1
8	Hose Connector	1
9	Silicone Hoses	3
10	Silicone Flange 21 mm	2
11	Silicone Flange 19 mm	2
12	Silicone Flange 17 mm	2
13	Silicone Flange 24 mm	2
14	Storage Bag for Breast Pump	1

## 2. Assembly:

Install the membrane (2) onto the cover (4) (Fig. B) and press it firmly into place until fully seated.

Install the check valve (5) into the cover (4) and ensure that it is correctly positioned (Fig. C).

Next, connect the milk collector (3) to the cover (4) and press it firmly with both hands to ensure that the components do not separate (Fig. E). Insert the long silicone tube (9) and the short silicone tubes (9) into the appropriate positions of the connection port (6). Connect the long silicone tube (9) to the tube connection port (6) and the tube connector (8), and connect the short silicone tubes (9) to the tube connector (8) and the lids (1) (Fig. F).

**Double use:** Hold the tube connection port (6) and insert it into the main unit (7). Then insert two lids (1) into the appropriate positions of the milk collectors (3) (Fig. H). Ensure that all components are correctly installed.

**Single use:** Hold the tube connection port (6) and insert it into the main unit (7). Then insert one lid (1) into the appropriate position of the milk collector (3), and insert the other lid into the tube connector (8) (Fig. G). Ensure that all components are correctly installed.

## 3. Charging the Breast Pump:

Connect the Type-C charging cable to the charging port on the top of the main unit (7), then plug the power adapter (5 V / 1 A) into a power outlet (Fig. J).

The display remains on during charging. After charging is complete, the device will enter sleep mode. Once the power adapter is disconnected, the device will turn off.

- One full charge allows approximately 5–6 cycles. One operating cycle lasts about 30 minutes.
- When the battery level is low, the display will flash until the device automatically shuts down when the battery is depleted.
- Charging time is approximately 2 hours.

**Warning:** The device must not be used while charging.

## 4. Control Panel Description (Fig. K):




1	Suction Level Indicator	6	Increase Suction Level
2	Pumping Mode Indicator	7	Battery Level Indicator
3	Mixed Mode Indicator	8	Decrease Suction Level
4	Stimulation Mode Indicator	9	Mode Selection / Change Button
5	Power On/Off Button		

## Main Unit Operation:

- Press and hold the power button for 2 seconds to turn on the breast pump.
- At first use, the device is set by default to stimulation mode at level 3. The display is on.
- A short press of the power button pauses the current operation; the display will start flashing.
- Another short press resumes operation; the display remains lit.
- After 20 seconds of inactivity, the display will turn off and the device will enter sleep mode.
- Press any button to wake the device.
- Press and hold the power button for 2 seconds to turn off the device.

- If no operation is performed within 5 minutes while paused, the breast pump will automatically shut down.

### 5. Breast Pump Modes (Press the mode selection button to switch between functions):

	Stimulation Mode: suction strength adjustable from level 1 to level 9
	Mixed Mode: suction strength adjustable from level 1 to level 9
	Pumping Mode: suction strength adjustable from level 1 to level 9

### 6. Usage Instructions:

- The size of the flange does not affect the amount of milk expressed, but it does affect user comfort.
- This product is supplied with silicone flanges in four sizes (17, 19, 21, and 24 mm). Make sure to use the most comfortable fit.
- The flange should be centered over the nipple (Fig. I). Ensure the selected flange fits properly.
- Place the device inside a nursing bra, put on the bra, hang the main unit around your neck, and begin pumping milk (Fig. I). The device can be used while sitting or standing.
- If pain or discomfort occurs, turn off the device and adjust the position of the flange (Fig. J). Check that there is no gap between the breast and the silicone flange. Restart the device at the lowest suction level. If pain or discomfort persists, stop using the product immediately and consult a physician.

### 7. Suction Level Adjustment:

During operation, the suction level can be adjusted at any time by pressing the “+” or “-” buttons. Each press increases or decreases the level by one.

- After pressing “+” or “-”, the main unit will temporarily pause operation.
- Adjusting the suction level during operation does not affect the total 30-minute operating cycle.
- Press and hold the “+” or “-” button to change the suction level quickly.
- The product features a memory function: the default mode will be set to the last mode used.

### 8. Pouring the Milk:

After pumping, remove the breast pump and point the flange upward to prevent milk from spilling. Prepare a storage bottle and pour the milk according to the correct pouring method shown in Fig. M.

### 9. Storage of Breast Milk:

Temperature – range	Storage time for a healthy baby	Storage time for a sick or premature baby
Temperature up to 15°C	Up to 24 hours	Up to 1 hour
Cooling bag with ice packs – for transport only	Up to 24 hours	Up to 24 hours
	2–5 days	96 hours
Refrigerator (back wall) (+4°C) – do not store in the refrigerator door	2 weeks	1 week
Refrigerator freezer compartment (shared door of refrigerator and	3–4 months	Several weeks

freezer) (-10°C)		
Fridge-freezer (separate doors for refrigerator and freezer) (-14°C)	6 months or longer	3 months

- Because breast milk expands when frozen, it is recommended to fill bottles only 3/4 full before freezing.
- It is recommended that each stored portion be approximately 180 ml – this allows faster thawing and prevents waste.
- Label each storage container with the date.
- Thaw breast milk for several hours in the refrigerator or in warm water at about 40°C. When thawing in warm water, gently swirl the milk to prevent fat separation.
- Thawed breast milk must not be refrozen and must be consumed within 24 hours.

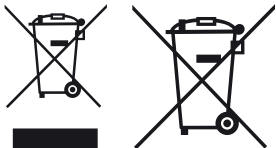
Note:

- Do not store breast milk in the refrigerator door.
- To preserve nutrients, frozen milk should be thawed in the refrigerator the night before use.
- Do not heat frozen milk in a microwave, as this may cause nutrient loss and risk burning the baby.
- Do not mix fresh breast milk with thawed breast milk.

### 10. Cleaning and Disinfection (fig. N):

Keep the product clean. Do not wash or disinfect the charging cable or the main unit in water; wipe the surface with a paper towel. If the device is accidentally submerged in water or comes into contact with another liquid, stop using it immediately and contact customer service. Wash all other breast pump components (fig. O) only by hand using a mild detergent: Before first use and after every use, rinse under running water, wash with mild soap, and rinse thoroughly with warm water. These components may be disinfected with steam or in boiling water; after the water reaches boiling, turn off the heat and wait three minutes before disinfection. Allow all parts to dry completely before reassembly. It is recommended to replace the membrane and the check valve every 3 months.

### DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT AND BATTERIES



The symbol of the crossed-out wheeled bin placed on equipment, batteries, packaging or accompanying documents indicates that the product must not be disposed of with other waste. It is the user's responsibility to hand over waste equipment and batteries to a designated collection point for proper treatment. Information about the available waste electrical equipment and battery collection system can be found in the shop's information point and in the municipal/commune office.

Each household is a user of electrical and electronic equipment and batteries and therefore a potential producer of waste hazardous to

humans and the environment due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment and batteries. On the other hand, waste equipment is a valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. Proper handling of waste equipment and batteries prevents negative consequences for the environment and human health!

### 11. WARRANTY

The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por comprar un producto de Kinderkraft.

Creemos pensando en su hijo: siempre nos preocupamos por la seguridad y la calidad, garantizando así la comodidad de la mejor opción.

**LEA DETENIDAMENTE EL MANUAL DE USUARIO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO.**

### ADVERTENCIAS

Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona

responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Utilice únicamente una fuente de alimentación externa con las siguientes especificaciones: 5,0 V  $\text{---}$  1,0 A, con conector USB tipo C.

No exponga el paquete de batería ni el aparato al fuego ni a temperaturas excesivas.

Los objetos metálicos pueden causar cortocircuitos si entran en contacto con los terminales de la batería.

Este aparato contiene baterías que no son reemplazables. Cuando la batería llegue al final de su vida útil, el aparato deberá desecharse adecuadamente.

No coloque la unidad principal del sacaleches en agua u otras soluciones para limpiarla (ni en un esterilizador para desinfección).

No puede utilizarse mientras se está cargando.

El dispositivo está destinado únicamente para uso doméstico y no es apto para uso comercial.

Datos técnicos:

Rango de temperatura de funcionamiento: 0 °C – 40 °C. Rango de temperatura de carga: 20 °C – 30 °C.

### 1. Lista de piezas (Fig. A):

N.º	Nombre de la pieza	Cantidad
1	Tapa	2
2	Membrana	8
3	Colector de leche	2
4	Cubierta	2
5	Válvula antirretorno	8
6	Puerto de conexión del tubo	2
7	Unidad principal	1
8	Conector de tubo	1
9	Tubos de silicona	3
10	Embudo de silicona 21 mm	2
11	Embudo de silicona 19 mm	2
12	Embudo de silicona 17 mm	2
13	Embudo de silicona 24 mm	2
14	Bolsa de almacenamiento para el extractor	1

### 2. Montaje:

Coloque la membrana (2) en la tapa (4) (fig. B) y presiónela firmemente hasta que quede completamente ajustada.

Instale la válvula antirretorno (5) en la tapa (4) y asegúrese de que esté correctamente colocada (fig. C).

A continuación, conecte el colector de leche (3) a la tapa (4) y presiónelo firmemente con ambas manos para evitar que las piezas se separen (fig. E). Inserte el tubo de silicona largo (9) y los tubos de silicona cortos (9) en las posiciones correspondientes del puerto de conexión (6). Conecte el tubo de silicona largo (9) al puerto de conexión del tubo (6) y al conector del tubo (8), y conecte los tubos de silicona cortos (9) al conector del tubo (8) y a las tapas (1) (fig. F).

**Uso doble:** Sujete el puerto de conexión del tubo (6) e insértelo en la unidad principal (7). A continuación, inserte dos tapas (1) en las posiciones correspondientes de los colectores de leche (3) (fig. H). Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente instaladas.

**Uso individual:** Sujete el puerto de conexión del tubo (6) e insértelo en la unidad principal (7). A continuación, inserte una tapa (1) en la posición correspondiente del colector de leche (3) e inserte la otra tapa en el conector del tubo (8) (fig. G). Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente instaladas.

### 3. Carga del extractor de leche:

Conecte el cable de carga tipo C al puerto de carga situado en la parte superior de la unidad principal (7) y, a continuación, enchufe el adaptador de corriente (5 V / 1 A) a una toma eléctrica (fig. J). La pantalla permanece encendida durante el proceso de carga. Una vez finalizada la carga, el dispositivo entrará en modo de reposo. Al desconectar el adaptador de corriente, el dispositivo se apagará.

- Una carga completa permite aproximadamente 5–6 ciclos. Un ciclo de funcionamiento dura aproximadamente 30 minutos.
  - Cuando el nivel de batería es bajo, la pantalla parpadeará hasta que el dispositivo se apague automáticamente al agotarse la batería.
  - El tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas.
- Advertencia:** El dispositivo no debe utilizarse durante la carga.



#### 4. Descripción del panel de control (Fig. K):

1	Indicador del nivel de succión	6	Aumento del nivel de succión
2	Indicador del modo de extracción	7	Indicador del nivel de batería
3	Indicador del modo mixto	8	Disminución del nivel de succión
4	Indicador del modo de estimulación	9	Selección / cambio del modo de funcionamiento
5	Botón de encendido/apagado		

#### Funcionamiento de la unidad principal:

- Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos para encender el extractor.
- En el primer uso, el dispositivo se ajusta por defecto al modo de estimulación en el nivel 3. La pantalla está encendida.
- Una pulsación corta del botón de encendido pausa el funcionamiento actual; la pantalla comenzará a parpadear.
- Otra pulsación corta reanuda el funcionamiento; la pantalla permanece encendida.
- Tras 20 segundos de inactividad, la pantalla se apaga y el dispositivo entra en modo de reposo.
- Pulse cualquier botón para reactivar el dispositivo.
- Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos para apagar el dispositivo.
- Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos en modo de pausa, el extractor se apagará automáticamente.

#### 5. Modos de funcionamiento del sacaleches (Pulse el botón de selección de modo para cambiar entre las funciones):

	Modo de estimulación: ajuste de la fuerza de succión del nivel 1 al nivel 9
	Modo mixto: ajuste de la fuerza de succión del nivel 1 al nivel 9



Modo de extracción: ajuste de la fuerza de succión del nivel 1 al nivel 9

## 6. Recomendaciones de uso:

- El tamaño del embudo no influye en la cantidad de leche extraída, pero sí en la comodidad de uso.
- El producto se suministra con embudos de silicona en cuatro tamaños (17, 19, 21 y 24 mm). Asegúrese de utilizar el tamaño más cómodo.
- El embudo debe colocarse centrado sobre el pezón (fig. I). Asegúrese de que el embudo seleccionado se ajuste correctamente.
- Coloque el dispositivo dentro de un sujetador de lactancia, póngase el sujetador, cuelgue la unidad principal alrededor del cuello y comience la extracción de leche (fig. I). El dispositivo puede utilizarse tanto sentado como de pie.
- Si siente dolor o molestias, apague el dispositivo y ajuste la posición del embudo (fig. J). Compruebe que no haya espacio entre el pecho y el embudo de silicona. Reinicie el dispositivo en el nivel de succión más bajo. Si el dolor o las molestias persisten, deje de usar el producto inmediatamente y consulte a un médico.

## 7. Ajuste del nivel de succión:

Durante el funcionamiento, el nivel de succión puede ajustarse en cualquier momento pulsando los botones “+” o “-”. Cada pulsación aumenta o disminuye el nivel en un punto.

- Al pulsar “+” o “-”, la unidad principal pausará temporalmente el funcionamiento.
- El ajuste del nivel de succión durante el funcionamiento no afecta a la duración total del ciclo de 30 minutos.
- Mantenga pulsado el botón “+” o “-” para cambiar rápidamente el nivel de succión.
- El producto dispone de una función de memoria: el modo utilizado por última vez se establecerá como modo predeterminado.

## 8. Vertido de la leche:

Después de la extracción, retire el extractor y oriente el embudo hacia arriba para evitar derrames de leche. Prepare un recipiente de almacenamiento y vierta la leche siguiendo el método correcto mostrado en la fig. M.

## 9. Conservación de la leche materna:

Temperatura – rango	Tiempo de almacenamiento para un bebé sano	Tiempo de almacenamiento para un bebé enfermo o prematuro
Temperatura de hasta 15 °C	Hasta 24 horas	Hasta 1 hora
Bolsa refrigerante con acumuladores de frío – solo para transporte	Hasta 24 horas	Hasta 24 horas
	2–5 días	96 horas
Refrigerador (pared trasera) (+4 °C) – no almacenar en la puerta del refrigerador	2 semanas	1 semana
Congelador del refrigerador (puerta compartida entre refrigerador y congelador) (-10 °C)	3–4 meses	Varias semanas
Refrigerador-congelador (puertas separadas para refrigerador y congelador) (-14 °C)	6 meses o más	3 meses

1. Como la leche materna se expande al congelarse, se recomienda llenar los biberones solo hasta 3/4 antes de congelar.
2. Se recomienda almacenar porciones de aproximadamente 180 ml, para descongelación más rápida y evitar desperdicios.
3. Etiquete cada recipiente de almacenamiento con la fecha.
4. Descongele la leche varias horas en el refrigerador o en agua tibia (aprox. 40 °C). Si se descongela en agua tibia, agite suavemente para evitar la separación de la grasa.
5. La leche descongelada no debe volver a congelarse y debe consumirse en 24 horas.

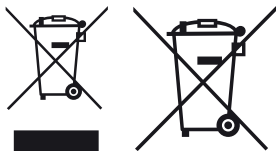
#### Atención:

- No almacene leche materna en la puerta del refrigerador.
- Para conservar los nutrientes, descongele la leche congelada en el refrigerador la noche anterior.
- No caliente la leche congelada en el microondas; podría perder nutrientes y causar riesgo de quemaduras.
- No mezcle leche fresca con leche descongelada.

#### 10. Limpieza y desinfección (fig. N):

Mantenga el producto limpio. No lave ni desinfecte el cable de carga ni la unidad principal en agua; limpie la superficie con una toalla de papel. Si el dispositivo se sumerge accidentalmente en agua o entra en contacto con otro líquido, deje de usarlo de inmediato y contacte al servicio de atención al cliente. Lave las demás piezas (fig. O) del sacaleches solo a mano usando un detergente suave: Enjuáguelas antes del primer uso y después de cada uso bajo agua corriente con un limpiador suave, y luego enjuáguelas con agua tibia. Estas piezas pueden desinfectarse con vapor o en agua hirviendo; tras hervir el agua, apague la fuente de calor y espere tres minutos antes de comenzar la desinfección. Deje secar completamente todas las piezas antes de volver a usarlas. Se recomienda reemplazar la membrana y la válvula unidireccional aproximadamente cada 3 meses.

#### LA ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS DE EQUIPO Y BATERÍAS



El símbolo del cubo de basura tachado colocado en el equipo, las baterías, el embalaje o los documentos de acompañamiento indica que el producto no debe eliminarse con otros residuos.

Es responsabilidad del usuario entregar el equipo y las baterías de desecho en un punto de recogida designado para su tratamiento adecuado. En el mostrador de información de la tienda y en la oficina municipal/comunal se puede encontrar información sobre el equipo eléctrico de desecho disponible y el sistema de recogida de baterías.

Cada explotación agrícola es usuaria de equipos eléctricos y electrónicos y baterías y, por lo tanto, es una potencial productora de desechos peligrosos para los seres humanos y el medio ambiente debido a la presencia de sustancias, mezclas y componentes peligrosos en los equipos y baterías. Por otro lado, los equipos de desecho son un material valioso del que podemos recuperar materias primas como el cobre, el estaño, el vidrio, el hierro y otros.

El manejo adecuado de los equipos y baterías de desecho previene las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana!

#### 11. GARANTÍA

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

FR

#### CHER CLIENT !

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Kinderkraft.

Pendant la conception des produits, nous pensons toujours à votre enfant – nous veillons à la sécurité et à la qualité pour vous assurer d'avoir fait le meilleur choix possible.

#### VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. AVERTISSEMENTS

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisez uniquement une alimentation externe avec les spécifications suivantes : 5,0 V  $\text{---}$  1,0 A, avec connecteur USB type C.

N'exposez pas la batterie ou l'appareil au feu ou à des températures excessives.

Les objets métalliques peuvent provoquer des courts-circuits s'ils entrent en contact avec les bornes de la batterie.

Cet appareil contient des batteries qui ne sont pas remplaçables. Lorsque la batterie arrive en fin de vie, l'appareil doit être éliminé correctement.

Ne plongez pas l'unité principale du tire-lait dans l'eau ou dans d'autres solutions pour la nettoyer (ni dans un stérilisateur pour désinfection).

L'appareil ne peut pas être utilisé pendant la charge.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et n'est pas adapté à un usage commercial.

Données techniques :

Plage de température de fonctionnement : 0 °C – 40 °C. Plage de température de charge: 20 °C – 30 °C.

### 1. Liste des pièces (Fig. A):

N°	Nom de la pièce	Nom de la pièce
1	Couvercle	2
2	Membrane	8
3	Collecteur de lait	2
4	Capot	2
5	Valve anti-retour	8
6	Port de connexion du tuyau	2
7	Unité principale	1
8	Connecteur de tuyau	1
9	Tuyaux en silicone – 3	3
10	Téton / entonnoir en silicone 21 mm	2
11	Téton / entonnoir en silicone 19 mm	2
12	Téton / entonnoir en silicone 17 mm	2
13	Téton / entonnoir en silicone 24 mm	2
14	Sac de rangement pour tire-lait	1

### 2. Montage:

Installez la membrane (2) sur le couvercle (4) (fig. B) et appuyez fermement jusqu'à ce qu'elle soit complètement en place. Installez la valve anti-retour (5) dans le couvercle (4) et assurez-vous qu'elle est correctement positionnée (fig. C). Ensuite, raccordez le collecteur de lait (3) au couvercle (4) et appuyez fermement avec les deux mains afin d'éviter que les éléments ne se séparent (fig. E). Insérez le long tube en silicone (9) ainsi que les tubes en silicone courts (9) dans les emplacements appropriés du port de connexion (6). Raccordez le long tube en silicone (9) au port de connexion du tube (6) et au connecteur de tube (8), puis raccordez les tubes en silicone courts (9) au connecteur de tube (8) et aux couvercles (1) (fig. F).

**Utilisation double :** Maintenez le port de connexion du tube (6) et insérez-le dans l'unité principale (7). Ensuite, insérez deux couvercles (1) dans les emplacements appropriés des collecteurs de lait (3) (fig. H). Assurez-vous que tous les éléments sont correctement installés.

**Utilisation simple :** Maintenez le port de connexion du tube (6) et insérez-le dans l'unité principale (7). Ensuite, insérez un couvercle (1) dans l'emplacement approprié du collecteur de lait (3) et insérez l'autre couvercle dans le connecteur de tube (8) (fig. G). Assurez-vous que tous les éléments sont correctement installés.

### 3. Chargement du tire-lait :

Connectez le câble de chargement de type C au port de charge situé sur le dessus de l'unité principale (7), puis branchez l'adaptateur secteur (5 V / 1 A) à une prise électrique (fig. J).

L'écran reste allumé pendant la charge. Une fois la charge terminée, l'appareil passe en mode veille. Après déconnexion de l'alimentation, l'appareil s'éteint.

Une charge complète permet environ 5 à 6 cycles. Un cycle de fonctionnement dure environ 30 minutes.

Lorsque le niveau de batterie est faible, l'écran clignote jusqu'à l'arrêt automatique de l'appareil lorsque la batterie est déchargée.

Le temps de charge est d'environ 2 heures.

**Attention :** L'appareil ne doit pas être utilisé pendant la charge.




#### 4. Description du panneau de commande (Fig. K):

1	Indicateur du niveau d'aspiration	6	Augmentation du niveau d'aspiration
2	Indicateur du mode d'extraction	7	Indicateur du niveau de batterie
3	Indicateur du mode mixte	8	Diminution du niveau d'aspiration
4	Indicateur du mode de stimulation	9	Sélection / changement du mode de fonctionnement
5	Bouton marche / arrêt		

#### Utilisation de l'unité principale:

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer le tire-lait.
- Lors de la première utilisation, l'appareil est réglé par défaut sur le mode de stimulation au niveau 3. L'écran est allumé.
- Une pression courte sur le bouton marche/arrêt met le fonctionnement en pause ; l'écran commence à clignoter.
- Une nouvelle pression courte reprend le fonctionnement ; l'écran reste allumé.
- Après 20 secondes d'inactivité, l'écran s'éteint et l'appareil passe en mode veille.
- Appuyez sur n'importe quel bouton pour réactiver l'appareil.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre l'appareil.
- Si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes en mode pause, le tire-lait s'éteint automatiquement.

#### 5. Modes de fonctionnement du tire-lait (Appuyez sur le bouton de mode pour changer de fonction):

	Mode stimulation : réglage de la puissance d'aspiration du niveau 1 au niveau 9
	Mode mixte : réglage de la puissance d'aspiration du niveau 1 au niveau 9
	Mode extraction : réglage de la puissance d'aspiration du niveau 1 au niveau 9

#### 6. Conseils d'utilisation :

- La taille de l'entonnoir n'influence pas la quantité de lait extrait, mais affecte le confort d'utilisation.
- Le produit est fourni avec des entonnoirs en silicone en quatre tailles (17, 19, 21 et 24 mm). Assurez-vous d'utiliser la taille la plus confortable.
- L'entonnoir doit être centré sur le mamelon (fig. L). Vérifiez que l'entonnoir choisi est correctement ajusté.
- Placez l'appareil dans un soutien-gorge d'allaitement, mettez le soutien-gorge, passez l'unité principale autour du cou et commencez l'extraction du lait (fig. I). L'appareil peut être utilisé en position assise ou debout.

- En cas de douleur ou d'inconfort, éteignez l'appareil et ajustez la position de l'entonnoir (fig. J). Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre le sein et l'entonnoir en silicone. Redémarrez l'appareil au niveau d'aspiration le plus bas. Si l'inconfort persiste, cessez immédiatement l'utilisation du produit et consultez un médecin.

### 7. Réglage du niveau d'aspiration :

Pendant le fonctionnement, le niveau d'aspiration peut être ajusté à tout moment à l'aide des boutons « + » ou « - ». Chaque pression augmente ou diminue le niveau d'une unité.

- Après avoir appuyé sur « + » ou « - », l'unité principale suspend temporairement le fonctionnement.
- Le réglage du niveau d'aspiration pendant le cycle de fonctionnement n'affecte pas la durée totale du cycle de 30 minutes.
- Maintenez le bouton « + » ou « - » enfoncé pour modifier rapidement le niveau d'aspiration.
- Le produit dispose d'une fonction mémoire : le dernier mode utilisé devient le mode par défaut.

### 8. Transvasement du lait:

Après l'extraction, retirez le tire-lait et orientez l'entonnoir vers le haut afin d'éviter tout écoulement de lait. Préparez un récipient de conservation et versez le lait selon la méthode correcte illustrée à la fig. M.

### 9. Conservation du lait maternel :

Température – plage	Temps de conservation pour un bébé en bonne santé	Temps de conservation pour un bébé malade ou prématuré
Température jusqu'à 15 °C	Jusqu'à 24 heures	Jusqu'à 1 heure
Sac isotherme avec blocs réfrigérants – uniquement pour le transport	Jusqu'à 24 heures	Jusqu'à 24 heures
	2–5 jours	96 heures
Réfrigérateur (paroi arrière) (+4 °C) – ne pas stocker dans la porte du réfrigérateur	2 semaines	1 semaine
Compartiment congélateur du réfrigérateur (porte commune du réfrigérateur et du congélateur) (-10 °C)	3–4 mois	Quelques semaines
Réfrigérateur-congélateur (portes séparées pour le réfrigérateur et le congélateur) (-14 °C)	6 mois ou plus	3 mois

1. Le lait maternel se dilate en gelant ; ne remplissez les biberons qu'aux 3/4 avant congélation.
2. Il est recommandé de conserver des portions d'environ 180 ml pour un décongélation plus rapide et éviter le gaspillage.
3. Étiquetez chaque contenant avec la date.
4. Décongelez le lait plusieurs heures au réfrigérateur ou dans de l'eau chaude (environ 40 °C). Agitez doucement pour éviter la séparation des graisses.
5. Le lait décongelé ne doit jamais être recongelé et doit être consommé dans les 24 heures.

#### Attention :

- Ne conservez pas le lait maternel dans la porte du réfrigérateur.
- Pour préserver les nutriments, décongelez le lait congelé au réfrigérateur la veille.
- Ne chauffez jamais le lait congelé au micro-ondes. Risque de perte de nutriments et de brûlures.
- Ne mélangez pas lait frais et lait décongelé.

### 10. Nettoyage et désinfection (fig. N):

Gardez le produit propre. Ne lavez ni le câble de charge ni l'unité principale dans l'eau ; nettoyez-les avec un essuietout. En cas d'immersion accidentelle ou de contact avec un liquide, cessez immédiatement l'utilisation et contactez le service client.

Lavez toutes les autres pièces (fig. O) uniquement à la main avec un détergent doux: Rincez avant la première utilisation et après chaque utilisation sous l'eau courante avec un détergent doux, puis rincez à l'eau tiède. Les pièces peuvent être désinfectées à la vapeur ou dans de l'eau bouillante; après ébullition, éteignez la source de chaleur et attendez 3 minutes avant de désinfecter. Laissez sécher toutes les pièces complètement avant de les réassembler. Il est recommandé de remplacer la membrane et le clapet anti-retour tous les 3 mois.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ET DE PILES



Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les piles, les emballages ou les documents d'accompagnement indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets.

Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements et les piles usagées à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques et de piles sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal.

Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et de piles et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements et les piles. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres.

Une bonne gestion des déchets d'équipements et de piles permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !

#### 11. GARANCIA

A részletes Garanciaiis Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

## HU

### TISZTELT ÜGYFELÜNK!

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hozzuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

### KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT. FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy útmutatást kaptak a készülék használatáról egy, a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

Csak a következő specifikációkkal rendelkező külső tápegységet használjon: 5,0 V  $\text{---}$  1,0 A, USB-C csatlakozóval.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket tűznek vagy túlzott hőhatásnak.

A fém tárgyak rövidzárlatot okozhatnak, ha érintkeznek az akkumulátor érintkezőivel.

Ez a készülék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz. Amikor az akkumulátor eléri élettartama végét, a készüléket megfelelő módon kell megsemmisíteni.

Né merítse a mellszívó főegységét vízbe vagy más oldatokba tisztítás céljából (sterilizálóa sem).

A készüléket töltés közben nem szabad használni.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi használatra.

Műszaki adatok:

Üzemi hőmérséklet: 0 °C – 40 °C. Töltési hőmérséklet: 20 °C – 30 °C

#### 1. Alkatrészlista (A ábra):

Sors szám	Alkatrész neve	Mennyiség
1	Fedél	2
2	Membrán	8
3	Tejgyűjtő	2
4	Burkolat	2
5	Visszacsapó szelep	8

6	Csőcsatlakozó port	2
7	Főegység	1
8	Csőcsatlakozó elem	1
9	Szilikon csővek	3
10	Szilikon tölcser 21 mm	2
11	Szilikon tölcser 19 mm	2
12	Szilikon tölcser 17 mm	2
13	Szilikon tölcser 24 mm	2
14	Tárolótáska a mellszívóhoz	1

## 2. Összeszerelés:

Szerelje fel a membránt (2) a fedélre (4) (B ábra), majd nyomja le határozottan, amíg teljesen a helyére nem kerül. Szerelje be a visszacsapó szelepet (5) a fedélbe (4), és győződjön meg arról, hogy megfelelően van rögzítve (C ábra). Ezután csatlakoztassa a tejszívót (3) a fedélhez (4), és mindkét kezével erősen nyomja össze, hogy az alkatrészek ne váljanak szét (E ábra). helyezze be a hosszú szilikoncsovét (9) és a rövid szilikoncsovét (9) a csatlakozóport (6) megfelelő nyílásaiba. Csatlakoztassa a hosszú szilikoncsovét (9) a csőcsatlakozó porthoz (6) és a csőcsatlakozó elemhez (8), a rövid szilikoncsovét (9) pedig a csőcsatlakozó elemhez (8) és a fedelekhez (1) (F ábra).

**Kettős használat:** Tartsa meg a csőcsatlakozó portot (6), és helyezze be a főegységbe (7), majd helyezzen be két fedelet (1) a tejszívót (3) megfelelő helyeire (H ábra). Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van felszerelve.

**Egyszeres használat:** Tartsa meg a csőcsatlakozó portot (6), és helyezze be a főegységbe (7), majd helyezzen be egy fedelet (1) a tejszívót (3) megfelelő helyére, a másik fedelet pedig helyezze be a csőcsatlakozó elembe (8) (G ábra). Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van felszerelve.

## 3. A mellszívó töltése:

Csatlakoztassa a Type-C töltőkábelt a főegység (7) tetején található töltőcsatlakozóhoz, majd csatlakoztassa a hálózati adaptert (5 V / 1 A) egy konnektorhoz (J ábra).

A kijelző a töltés során világít. A töltés befejezése után a készülék alvó módba lép. A tápegység leválasztása után a készülék kikapcsol.

- Egy teljes feltöltés körülbelül 5–6 ciklusra elegendő. Egy működési ciklus körülbelül 30 percig tart.
- Alacsony akkumulátorszint esetén a kijelző villogni kezd, majd az akkumulátor teljes lemerülésekor a készülék automatikusan kikapcsol.
- A töltési idő körülbelül 2 óra.

**Figyelem:** A készüléket töltés közben nem szabad használni.

## 4. Kezelőpanel leírása (K ábra):




1	Szívási szint kijelző	6	Szívási szint növelése
2	Fejési mód kijelző	7	Akkumulátorszint kijelző
3	Kombinált mód kijelző	8	Szívási szint csökkentése
4	Stimulációs mód kijelző	9	Módválasztás / módváltás
5	Be-/kikapcsoló gomb		

## A főegység kezelése:

- Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig a mellszívó bekapcsolásához.
- Az első használatkor a készülék alapértelmezés szerint stimulációs módban, 3-as szinten indul. A kijelző világít.
- A be-/kikapcsoló gomb rövid megnyomásával az aktuális működés szüneteltethető; a kijelző villogni kezd.
- Újabb rövid megnyomással a működés folytatódik, a kijelző továbbra is világít.
- 20 másodperc inaktivitás után a kijelző kikapcsol, és a készülék alvó módba lép.

- Bármely gomb megnyomásával a készülék felébreszthető.
- Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig a készülék kikapcsolásához.
- Ha szüneteltetés közben 5 percen belül nem történik művelet, a mellszívó automatikusan kikapcsol.

#### 5. A mellszívó üzemmódjaim (A módválasztó gombbal válthat az egyes funkciók között):

	Stimulációs mód: a szívóerő 1–9 szint között állítható
	Kombinált mód: a szívóerő 1–9 szint között állítható
	Fejési mód: a szívóerő 1–9 szint között állítható

#### 6. Használati tanácsok:

- A tölcser mérete nem befolyásolja a lefejt tej mennyiségét, de hatással van a használat kényelmére.
- A termék négy méretű szilikon tölcserrel kerül forgalomba (17, 19, 21 és 24 mm). Válassza a legkényelmesebb méretet.
- A tölcser-t a mellbimbó közepére kell igazítani (L ábra). Győződjön meg róla, hogy a kiválasztott tölcser megfelelően illeszkedik.
- Helyezze a készüléket egy szoptatós melltartóba, vegye fel a melltartót, akassza a főegységet a nyakába, majd kezdje meg a fejést (I ábra). A készülék ülő és álló helyzetben is használható.
- Fájdalom vagy kellemetlen érzés esetén kapcsolja ki a készüléket, és állítsa be a tölcser helyzetét (J ábra). Ellenőrizze, hogy nincs-e rés a mell és a szilikon tölcser között. Indítsa újra a készüléket a legalacsonyabb szívási szinten. Ha a fájdalom vagy kellemetlenség továbbra is fennáll, azonnal hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvoshoz.

#### 7. A szívási szint beállítása:

Működés közben a szívási szint bármikor módosítható a „+” vagy „-” gomb megnyomásával. Minden megnyomás egy szinttel növeli vagy csökkenti az értéket.

- A „+” vagy „-” gomb megnyomása után a főegység ideiglenesen szünetelteti a működést.
- A szívási szint módosítása nem befolyásolja a teljes, 30 perces működési ciklus időtartamát.
- A „+” vagy „-” gomb lenyomva tartásával a szívási szint gyorsan változik.
- A termék memóriafunkcióval rendelkezik: az utoljára használt mód lesz az alapértelmezett.

#### 8. A tej kiöntése:

A fejés befejezése után vegye le a mellszívót, és fordítsa a tölcser-t felfelé, hogy elkerülje a tej kiömlését. Készítsen elő egy tárolóedényt, és a tej átöntését az M ábrán bemutatott helyes módszer szerint végezze el.

#### 9. Anyatej tárolása:

Hőmérséklet – tartomány	Tárolási idő egészséges csecsemő számára	Tárolási idő beteg vagy koraszülött csecsemő számára
Hőmérséklet 15 °C-ig	Legfeljebb 24 óra	Legfeljebb 1 óra
Hűtőtáska hűtőakkal – kizárólag szállításhoz	Legfeljebb 24 óra	Legfeljebb 24 óra
	2–5 nap	96 óra
Hűtőszekrény (hátsó fal) (+4 °C) – ne	2 hét	1 hét

tárolja a hűtő ajtajában		
Hűtőszekrény fagyasztórekesze (a hűtő és fagyasztó közös ajtajával) (-10 °C)	3–4 hónap	Néhány hét
Hűtő–fagyasztó külön ajtókkal (-14 °C)	6 hónap vagy több	3 hónap

1. Mivel az anyatej fagyasztáskor térfogatot növel, a palackokat csak 3/4-ig töltsse meg.
2. Javasolt az anyatejet kb. 180 ml-es adagokban tárolni – gyorsabban kiolvad és kevesebb a pazarlás.
3. Jelölje a tárolóedényeken a dátumot.
4. A kiolvasztást több órán át hűtőben vagy kb. 40 °C-os meleg vízben végezze.  
Meleg vízben történő kiolvasztáskor rázza meg óvatosan, hogy a zsír ne váljon szét.
5. A kiolvasztott anyatej nem fagyasztható újra, és 24 órán belül fel kell használni.

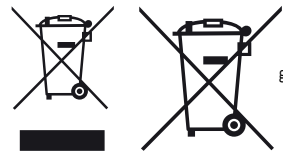
#### Figyelem:

- Ne tárolja az anyatejet a hűtő ajtajában.
- A tápanyagok megőrzése érdekében a fagyasztott tejet előző este tegye a hűtőbe kiolvadni.
- Ne melegítse a tejet mikrohullámú sütőben – tápanyagvesztést okozhat és égési sérülést a babának.
- Ne keverje össze a friss és a kiolvasztott anyatejet.

#### 10. Tisztítás és fertőtlenítés (K ábra):

Tartsa tisztán a készüléket. A töltőkábelt és a főegységet ne mossa vízben és ne fertőtlenítsé; törölje le papírtörüléssel. Ha a készülék vízbe vagy más folyadékba kerül, azonnal hagyja abba a használatot és forduljon ügyfélszolgálatához. A mellszívó többi részét csak kézzel mossa enyhé mosószerrel (O ábra): Minden használat előtt és után öblítse le folyó víz alatt, majd alaposan öblítse meleg vízzel. A részek gőzben vagy forró vízben fertőtleníthetők; a víz felforrása után kapcsolja ki a hőt, majd várjon 3 percet a fertőtlenítés megkezdése előtt. Hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni.

#### A HASZNÁLT ESZKÖZ ÉS AZ ELEMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A berendezésen, az elemez, a csomagoláson vagy a hozzá csatolt dokumentumokon áthúzott szemeteskosár jelképe azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékkal együtt kidobni.

A felhasználó felelőssége, hogy a használt eszközt és elemet a kijelölt gyűjtő helyre átadja a megfelelő feldolgozás érdekében. Az elektromos hulladékok, valamint az elem összegyűjtésére vonatkozó rendszerről az üzlet információs pultjánál, illetve a város/község önkormányzatánál lehet tájékozódni.

Minden háztartás elektromos és elektronikus berendezések illetve elemek felhasználója, és ezáltal az emberekre és a környezetre nézve veszélyes hulladékok potenciális termelője, mivel az eszközökben továbbá az elemekben jelen vannak veszélyes anyagok, keverékek és összetevők. Másrésztől a használt eszköz értékes anyag, amelyből nyersanyag, például réz, ón, üveg, vas stb. nyerhető vissza.

A használt berendezések és elemek megfelelő ártalmatlanítása megelőzi a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket!

#### 11 GARANCIA

A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

## IT

#### SPETTABILE CLIENTE

Ti ringraziamo per aver acquistato il prodotto di marca Kinderkraft.

I nostri prodotti sono creati pensando al bene del Tuo bambino – abbiamo particolarmente a cuore la sua sicurezza, per questo la vasta gamma da noi offerta è di altissima qualità e propone oggettivi particolarmente confortevoli

#### SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO. AVVERTENZE

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Utilizzare solo un alimentatore esterno con le seguenti specifiche: 5,0 V V<sub>max</sub> = -1,0 A, con connettore USB di tipo C.

Non esporre la batteria o l'apparecchio al fuoco o a temperature eccessive.

Gli oggetti metallici possono causare cortocircuiti se entrano in contatto con i terminali della batteria. Questo apparecchio contiene batterie non sostituibili. Quando la batteria giunge alla fine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito correttamente.

Non immergere l'unità principale del tiralatte in acqua o altre soluzioni per la pulizia (né in uno sterilizzatore).

Non utilizzare il dispositivo durante la ricarica.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto all'uso commerciale.

Dati tecnici:

Intervallo di temperatura operativa: 0 °C – 40 °C. Intervallo di temperatura di ricarica: 20 °C – 30 °C

### 1. Elenco delle parti (Fig. A):

N.	Nome della parte	Quantità
1	Coperchio	2
2	Membrana	8
3	Raccoglitore del latte	2
4	Copertura	2
5	Valvola di non ritorno	8
6	Porta di collegamento del tubo	2
7	Unità principale	1
8	Connettore del tubo	1
9	Tubi in silicone	3
10	Imbuto in silicone 21 mm	2
11	Imbuto in silicone 19 mm	2
12	Imbuto in silicone 17 mm	2
13	Imbuto in silicone 24 mm	2
14	Borsa per la conservazione del tiralatte	1

### 2. Montaggio:

Installare la membrana (2) sul coperchio (4) (fig. B) e premerla saldamente fino a completo inserimento.

Installare la valvola di non ritorno (5) nel coperchio (4) e assicurarsi che sia correttamente posizionata (fig. C).

Successivamente, collegare il collettore del latte (3) al coperchio (4) e premerlo saldamente con entrambe le mani per evitare che i componenti si separino (fig. E). Inserire il tubo in silicone lungo (9) e i tubi in silicone corti (9) nelle posizioni appropriate della porta di collegamento (6). Collegare il tubo in silicone lungo (9) alla porta di collegamento del tubo (6) e al connettore del tubo (8), e collegare i tubi in silicone corti (9) al connettore del tubo (8) e ai coperchi (1) (fig. F).

**Uso doppio:** Tenere la porta di collegamento del tubo (6) e inserirla nell'unità principale (7), quindi inserire due coperchi (1) nelle posizioni appropriate dei collettori del latte (3) (fig. H). Assicurarsi che tutti i componenti siano installati correttamente.

**Uso singolo:** Tenere la porta di collegamento del tubo (6) e inserirla nell'unità principale (7), quindi inserire un coperchio (1) nella posizione appropriata del collettore del latte (3) e inserire l'altro coperchio nel connettore del tubo (8) (fig. G). Assicurarsi che tutti i componenti siano installati correttamente.

### 3. Ricarica del tiralatte:

Collegare il cavo di ricarica di tipo C alla porta di ricarica situata nella parte superiore dell'unità principale (7), quindi collegare l'adattatore di alimentazione (5 V / 1 A) a una presa di corrente (fig. J).

Il display rimane acceso durante la ricarica. Al termine della ricarica, il dispositivo entra in modalità di sospensione. Dopo aver scollegato l'alimentazione, il dispositivo si spegne.

- Una ricarica completa consente circa 5–6 cicli. Un ciclo di funzionamento dura circa 30 minuti.

- Quando il livello della batteria è basso, il display lampeggia fino allo spegnimento automatico del dispositivo al completo esaurimento della batteria.
- Il tempo di ricarica è di circa 2 ore.  
**Avvertenza:** Il dispositivo non deve essere utilizzato durante la ricarica.



#### 4. Descrizione del pannello di controllo (fig. K):

1	Indicatore del livello di aspirazione	6	Aumento del livello di aspirazione
2	Indicatore della modalità di estrazione	7	Indicatore del livello della batteria
3	Indicatore della modalità combinata	8	Riduzione del livello di aspirazione
4	Indicatore della modalità di stimolazione	9	Selezione / cambio della modalità di funzionamento
5	Pulsante di accensione/spegnimento		

#### Funzionamento dell'unità principale:

- Tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per accendere il tiralatte.
- Al primo utilizzo, il dispositivo è impostato di default sulla modalità di stimolazione al livello 3. Il display è acceso.
- Una breve pressione del pulsante di accensione mette in pausa il funzionamento corrente; il display inizia a lampeggiare.
- Una nuova breve pressione riprende il funzionamento; il display rimane acceso.
- Dopo 20 secondi di inattività, il display si spegne e il dispositivo entra in modalità di sospensione.
- Premere qualsiasi pulsante per riattivare il dispositivo.
- Tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per spegnere il dispositivo.
- Se non viene effettuata alcuna operazione entro 5 minuti durante la pausa, il tiralatte si spegne automaticamente.

#### 5. Modalità di funzionamento del tiralatte (Premere il pulsante di selezione della modalità per passare da una funzione all'altra):

	Modalità di stimolazione: regolazione della forza di aspirazione dal livello 1 al livello 9
	Modalità combinata: regolazione della forza di aspirazione dal livello 1 al livello 9



Modalità di estrazione: regolazione della forza di aspirazione dal livello 1 al livello 9

## 6. Indicazioni per l'uso:

- La dimensione dell'imbuto non influisce sulla quantità di latte estratto, ma sul comfort di utilizzo.
- Il prodotto è fornito con imbusti in silicone in quattro misure (17, 19, 21 e 24 mm). Assicurarsi di utilizzare la misura più confortevole.
- L'imbuto deve essere centrato sul capezzolo (fig. I). Verificare che l'imbuto selezionato sia ben posizionato.
- Inserire il dispositivo in un reggiseno per allattamento, indossare il reggiseno, appendere l'unità principale al collo e iniziare l'estrazione del latte (fig. I). Il dispositivo può essere utilizzato sia da sedute che in piedi.
- In caso di dolore o disagio, spegnere il dispositivo e regolare la posizione dell'imbuto (fig. J). Verificare che non vi sia spazio tra il seno e l'imbuto in silicone. Riavviare il dispositivo al livello di aspirazione più basso. Se il dolore o il disagio persistono, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.

## 7. Regolazione del livello di aspirazione:

Durante il funzionamento, il livello di aspirazione può essere regolato in qualsiasi momento premendo i pulsanti "+" o "-". Ogni pressione aumenta o diminuisce il livello di un'unità.

- Dopo aver premuto "+" o "-", l'unità principale sospende temporaneamente il funzionamento.
- La regolazione del livello di aspirazione durante il funzionamento non influisce sulla durata complessiva del ciclo di 30 minuti.
- Tenendo premuto il pulsante "+" o "-", il livello di aspirazione cambia rapidamente.
- Il prodotto è dotato di una funzione di memoria: l'ultima modalità utilizzata diventa quella predefinita.

## 8. Travaso del latte:

Dopo l'estrazione, rimuovere il tiralatte e orientare l'imbuto verso l'alto per evitare la fuoriuscita del latte. Preparare un contenitore per la conservazione e versare il latte seguendo il metodo corretto illustrato nella fig. M.

## 9. Conservazione del latte materno:

Temperatura – intervallo	Periodo di conservazione per un bambino sano	Periodo di conservazione per un bambino malato o prematuro
Temperatura fino a 15 °C	Fino a 24 ore	Fino a 1 ora
Borsa termica con ghiaccioli – solo per il trasporto	Fino a 24 ore	Fino a 24 ore
	2-5 giorni	4 giorni
Frigorifero (parete posteriore) (+4 °C) – non conservare nello sportello del frigorifero	2 settimane	1 settimana
Scomparto freezer del frigorifero (sportello condiviso tra frigorifero e freezer) (-10 °C)	3-4 mesi	Alcune settimane
Frigorifero-congelatore (sportelli separati per frigorifero e congelatore) (-14 °C)	6 mesi o più	3 mesi

1. Considerando che il latte materno si espande durante il congelamento, si raccomanda di riempire il contenitore solo fino a 3/4 della sua capacità prima di congelare il latte materno.
2. Si consiglia di conservare ogni porzione di latte in quantità di circa 180 ml, poiché ciò consente uno scongelamento più rapido e riduce gli sprechi dovuti all'impossibilità del bambino di consumare quantità maggiori.
3. Si raccomanda di indicare la data sull'esterno di ogni contenitore per la conservazione del latte.
4. Si consiglia di scongelare il latte materno in frigorifero per alcune ore oppure a bagnomaria in acqua calda a circa 40°C. In caso di scongelamento in acqua calda, agitare delicatamente il latte materno per evitare la separazione dei grassi.
5. Il latte materno scongelato non deve essere ricongelato e deve essere consumato entro 24 ore.

#### Attenzione!

- Non conservare il latte materno nello scomparto della porta del frigorifero.
- Per preservare i nutrienti del latte materno, si consiglia di scongelare il latte congelato in frigorifero la sera precedente.
- Non riscaldare il latte congelato nel forno a microonde, poiché ciò può causare la perdita di nutrienti e comporta il rischio di ustioni per il bambino.
- Non mescolare latte materno fresco con latte materno scongelato.

#### 10. Pulizia e disinfezione (fig. N):

Mantenere il prodotto pulito. Il cavo di ricarica e l'unità principale non devono essere immersi in acqua né lavati; pulire semplicemente la superficie con un panno di carta. In caso di contatto con acqua o altri liquidi, interrompere immediatamente l'uso e contattare l'assistenza clienti. Le restanti parti del tiralatte (fig. O) devono essere lavate esclusivamente a mano con un detergente delicato, risciacquate sotto acqua corrente prima del primo utilizzo e dopo ogni uso, quindi risciacquate bene con acqua tiepida. Le parti possono essere disinfettate con vapore o acqua bollente; dopo l'ebollizione spegnere la fonte di calore e attendere tre minuti prima di procedere alla disinfezione. Lasciare asciugare completamente tutte le parti. Si consiglia di sostituire la membrana e la valvola di non ritorno ogni tre mesi.

#### SMALTIMENTO DI ATTREZZATURE E BATTERIE USATE



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato posto su attrezzature, batterie, imballaggi o documenti ad esso allegati significa che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti.

È responsabilità dell'utente consegnare le attrezzature e batterie usate a un punto di raccolta designato per il loro corretto smaltimento. Le informazioni sul sistema disponibile per la raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche e batterie sono disponibili nel banco informazioni del negozio e nell'ufficio comunale.

Ogni famiglia è un utilizzatore di apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie e quindi un potenziale produttore di rifiuti pericolosi per l'uomo e l'ambiente, a causa della presenza di sostanze, miscele e componenti pericolosi nelle apparecchiature. D'altra parte, le attrezzature usate sono un materiale prezioso da cui possiamo recuperare materie prime come rame, stagno, vetro, ferro e altri.

Lo smaltimento appropriato delle apparecchiature e batterie usate previene conseguenze negative per l'ambiente naturale e la salute umana!

#### 11. Garanzia

Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

NL

#### GEACHTE KLANT!

Bedankt voor de aankoop van een Kinderkraft-product.

We creëren met uw kind in gedachten - we geven altijd om veiligheid en kwaliteit en zorgen zo voor het comfort van de beste keuze.

#### LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT. WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij worden gecontroleerd of geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden begeleid om ervoor te zorgen dat zij

niet met het apparaat spelen.

Gebruik uitsluitend een externe voeding met de volgende specificaties: 5,0 V  $\text{---}$  1,0 A, met USB-C-stekker.

Stel de batterij of het apparaat niet bloot aan vuur of extreem hoge temperaturen.

Metalen voorwerpen kunnen kortsluiting veroorzaken als ze in contact komen met de batterijpolen. Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen. Wanneer de batterij het einde van haar levensduur heeft bereikt, moet het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd.

Plaats de hoofduit van de borstkolf niet in water of andere oplossingen om deze te reinigen (ook niet in een sterilisator).

Het apparaat mag niet worden gebruikt tijdens het opladen.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

Technische gegevens:

Bedrijfstemperatuurbereik: 0 °C – 40 °C. Laadtemperatuurbereik: 20 °C – 30 °C

### 1. Onderdelenlijst (Afbeelding A):

Nr.	Naam van het onderdeel	Hoeveelheid
1	Deksel	2
2	Membraan	8
3	Melkcollector	2
4	Afdekking	2
5	Terugslagklep	8
6	Slangaansluitpoort	2
7	Hoofdeenheid	1
8	Slangconnector	1
9	Siliconen slangen	3
10	Siliconen borstschild 21 mm	2
11	Siliconen borstschild 19 mm	2
12	Siliconen borstschild 17 mm	2
13	Siliconen borstschild 24 mm	2
14	Opbergtas voor borstkolf	1

### 2. Montage:

Monteer het membraan (2) op de afdekking (4) (afb. B) en druk het stevig aan totdat het volledig is geplaatst.

Monteer het terugslagventiel (5) in de afdekking (4) en zorg ervoor dat het correct is gemonteerd (afb. C).

Verbind vervolgens de melkcollector (3) met de afdekking (4) en druk deze met beide handen stevig aan om te voorkomen dat de onderdelen losraken (afb. E). Plaats de lange siliconenslang (9) en de korte siliconenslangen (9) in de juiste aansluitingen van de aansluitpoort (6). Verbind de lange siliconenslang (9) met de slangaansluitpoort (6) en de slangconnector (8), en verbind de korte siliconenslangen (9) met de slangconnector (8) en de deksels (1) (afb. F).

**Dubbel gebruik:** Houd de slangaansluitpoort (6) vast en steek deze in de hoofdeenheid (7). Plaats vervolgens twee deksels (1) in de juiste posities van de melkcollectoren (3) (afb. H). Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn gemonteerd.

**Enkel gebruik:** Houd de slangaansluitpoort (6) vast en steek deze in de hoofdeenheid (7). Plaats vervolgens één deksel (1) in de juiste positie van de melkcollector (3) en plaats het andere deksel in de slangconnector (8) (afb. G).

Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn gemonteerd.

### 3. Opladen van de borstkolf:

Sluit de Type-C-oplaadkabel aan op de oplaadpoort aan de bovenzijde van de hoofdeenheid (7) en sluit vervolgens de netadapter (5 V / 1 A) aan op een stopcontact (afb. J). Het display blijft ingeschakeld tijdens het opladen. Na voltooiing van het opladen schakelt het apparaat over naar de slaapstand. Na het loskoppelen van de voeding schakelt het apparaat uit.

- Eén volledige lading maakt ongeveer 5–6 cycli mogelijk. Eén werkcyclus duurt ongeveer 30 minuten.
- Bij een laag batterijniveau knippert het display totdat het apparaat automatisch uitschakelt wanneer de batterij leeg is.
- De oplaadtijd bedraagt ongeveer 2 uur.  
 Waarschuwing: Het apparaat mag niet worden gebruikt tijdens het opladen.




#### 4. Beschrijving van het bedieningspaneel (afb. K):

1	Indicator zuigniveau	6	Verhogen van het zuigniveau
2	Indicator kolfmodus	7	Batterijniveau-indicator
3	Indicator gecombineerde modus	8	Verlagen van het zuigniveau
4	Indicator stimulatiemodus	9	Modusselectie / moduswissel
5	Aan-/uitknop		

##### Bediening van de hoofdeenheid:

- Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om de borstkolf in te schakelen.
- Bij het eerste gebruik staat het apparaat standaard ingesteld op de stimulatiemodus op niveau 3. Het display is ingeschakeld.
- Door kort op de aan-/uitknop te drukken wordt de huidige werking gepauzeerd; het display begint te knipperen.
- Door opnieuw kort te drukken wordt de werking hervat; het display blijft branden.
- Na 20 seconden inactiviteit schakelt het display uit en gaat het apparaat in de slaapstand.
- Druk op een willekeurige knop om het apparaat te activeren.
- Houd de aan-/uitknop 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.
- Als er gedurende 5 minuten in de pauzestand geen handeling wordt uitgevoerd, schakelt de borstkolf automatisch uit

#### 5. Werking van de kolfmodi (Druk op de modusknop om van functie te wisselen):

	Stimulatiemodus: instelbare zuigkracht van niveau 1 tot niveau 9
	Gecombineerde modus: instelbare zuigkracht van niveau 1 tot niveau 9
	Kolfmodus: instelbare zuigkracht van niveau 1 tot niveau 9

#### 6. Gebruiksadviezen:

- De grootte van het borstschild heeft geen invloed op de hoeveelheid afgekolfde melk, maar wel op het gebruikscomfort.
- Het product wordt geleverd met siliconen borstschilden in vier maten (17, 19, 21 en 24 mm). Zorg ervoor dat u de meest comfortabele maat gebruikt.

- Het borstschild moet gecentreerd over de tepel worden geplaatst (afb. L). Controleer of het gekozen borstschild goed past.
- Plaats het apparaat in een voedingsbeha, trek de beha aan, hang de hoofdeenheid om de nek en begin met het afkolgen van melk (afb. I). Het apparaat kan zowel zittend als staand worden gebruikt.
- Bij pijn of ongemak schakelt u het apparaat uit en past u de positie van het borstschild aan (afb. J). Controleer of er geen ruimte is tussen de borst en het siliconen borstschild. Start het apparaat opnieuw op het laagste zuigniveau. Als de pijn of het ongemak aanhoudt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en raadpleeg een arts.

## 7. Instellen van het zuigniveau:

Tijdens de werking kan het zuigniveau op elk moment worden aangepast door op de “+”- of “-”-knoppen te drukken. Elke druk verhoogt of verlaagt het niveau met één stap.

Na het indrukken van “+” of “-” pauzeert de hoofdeenheid tijdelijk de werking.

Het aanpassen van het zuigniveau tijdens de werking heeft geen invloed op de totale duur van de werkcyclus van 30 minuten.

Houd de “+”- of “-”-knop ingedrukt om het zuigniveau snel te wijzigen.

Het product beschikt over een geheugenfunctie: de laatst gebruikte modus wordt als standaard ingesteld.

## 8. Overgieten van de melk:

Na het afkolgen verwijdert u de borstkolf en richt u het borstschild omhoog om morsen van melk te voorkomen.

Bereid een bewaarflles voor en giet de melk over volgens de juiste methode die wordt weergegeven in afb. M.

## 9. Bewaren van moedermelk:

Temperatuur – bereik	Bewaarperiode voor een gezond kind	Bewaarperiode voor een ziek of te vroeg geboren kind
Temperatuur tot 15 °C	Tot 24 uur	Tot 1 uur
Koeltas met koelementen – alleen voor transport	Tot 24 uur	Tot 24 uur
	2–5 dagen	4 dagen
Koelkast (achterwand) (+4 °C) – niet bewaren in de koelkastdeur	2 weken	1 week
Vriesvak van de koelkast (gemeenschappelijke deur van koelkast en vriezer) (-10 °C)	3–4 maanden	Enkele weken
Koel-vriescombinatie (gescheiden deuren voor koelkast en vriezer) (-14 °C)	6 maanden of langer	3 maanden

1. Aangezien moedermelk uitzet tijdens het invriezen, wordt aanbevolen de fles slechts tot 3/4 van de capaciteit te vullen voordat de moedermelk wordt ingevroren.
2. Het wordt aanbevolen elke portie moedermelk te bewaren in een hoeveelheid van ongeveer 180 ml, omdat dit niet alleen sneller ontdooit, maar ook verspilling voorkomt wanneer de baby grotere hoeveelheden niet kan drinken.
3. Het wordt aanbevolen de datum aan te brengen op de buitenkant van elke bewaarflles of -container voor moedermelk.
4. Het wordt aanbevolen ontdooid moedermelk enkele uren in de koelkast te plaatsen of deze te ontdooiden in warm water van ongeveer 40°C. Bij ontdooien in warm water dient de moedermelk voorzichtig te worden geschud om het scheiden van vet te voorkomen.
5. Ontdooid moedermelk mag niet opnieuw worden ingevroren en moet binnen 24 uur worden geconsumeerd.

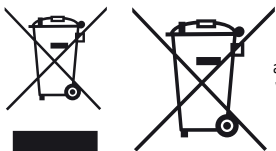
### Let op!

- Bewaar moedermelk niet in het deurvak van de koelkast.
- Om de voedingsstoffen van moedermelk te behouden, wordt aanbevolen ingevroren melk de avond vooraf in de koelkast te laten ontdooien.
- Verwarm ingevroren moedermelk niet in de magnetron, aangezien dit kan leiden tot verlies van voedingsstoffen en het risico op brandwonden bij de baby verhoogt.
- Meng verse moedermelk niet met ontdooid moedermelk.

## 10. Reiniging en desinfectie (afb. N):

Houd het product schoon. De oplaadkabel en de hoofdeenheid mogen niet in water worden gewassen of gedesinfecteerd; maak deze onderdelen schoon met een papieren doek. Wanneer de hoofdeenheid in contact komt met water of een andere vloeistof, moet het gebruik onmiddellijk worden stopgezet en moet de klantenservice worden gecontacteerd. Alle overige onderdelen (afb.O) moeten uitsluitend met de hand worden gewassen met mild afwasmiddel, vóór het eerste gebruik en na elke volgende toepassing, en vervolgens grondig met warm water worden afgespoeld. Deze onderdelen kunnen worden gedesinfecteerd met stoom of kokend water; schakel de warmtebron na het koken uit en wacht drie minuten voordat de desinfectie wordt gestart. Laat alle onderdelen volledig drogen voordat ze opnieuw worden gebruikt. Het wordt aanbevolen om het membraan en de terugslagklep om de drie maanden te vervangen.

## VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



apparaat en batterijen, en dus een potentiële producent van afval dat gevaarlijk is voor mens en milieu, vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten in de apparatuur en batterijen. Aan de andere kant is afgedankte apparatuur een waardevol materiaal waaruit wij grondstoffen zoals koper, tin, glas, ijzer en andere kunnen terugwinnen.

Een goede verwerking van afgedankte apparatuur en batterijen voorkomt negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid!

## 11. GARANTIE

De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

PL

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

### OSTRZEŻENIA

Niniejszy laktator nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Osoby takie mogą korzystać z tego laktatora wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu od niej odpowiednich instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia.

Należy używać wyłącznie zewnętrznego źródła zasilania o następujących parametrach: 5,0 V ===; 1,0 A, ze złączem typu USB C.

Nie wystawiaj akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Należy pamiętać o ryzyku zwarcia zacisków urządzenia zasilanego bateryjnie lub akumulatora przez przedmioty metalowe.

To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić. Gdy bateria osiągnie koniec żywotności, urządzenie należy odpowiednio zutylizować.

Nie można używać podczas ładowania.

Nie zanurzaj głównej części laktatora w wodzie ani innych cieczach w celu czyszczenia (ani nie umieszczaj go w sterylizatorze dezynfekującym).

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, a nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Dane techniczne:

Zakres temperatury pracy: 0°C - 40°C, Zakres temperatury podczas ładowania baterii: 20°C - 30°C

## 1. Lista części (rys. A):

Lp.	Nazwa części	Ilość
1	Wiekło	2
2	Membrana	8
3	Kolektor mleka	2
4	Pokrywa	2
5	Zawór zwrotny	8
6	Port przyłączeniowy przewodu	2
7	Jednostka główna	1
8	Łącznik do rurek	1
9	Rurki silikonowe	3
10	Lejek silikonowy 21 mm	2
11	Lejek silikonowy 19 mm	2
12	Lejek silikonowy 17 mm	2
13	Lejek silikonowy 24 mm	2
14	Worek do przechowywania laktatora	1

## 2. Montaż:

Zamontuj membranę (2) na pokrywie (4) (rys. B), dociśnij do końca. Zamontuj zawór zwrotny (5) w pokrywie (4) i upewnij się, że jest prawidłowo zamontowany (rys. C). Następnie połącz kolektor na mleko (3) z pokrywą (4) i dociśnij go obiema rękoma, aby elementy się nie rozłączyły (rys. E). Włóż długie (9) i krótkie rurki silikonowe (9) w odpowiednie miejsca portu przyłączeniowego (6), długą rurkę silikonową (9) odpowiednio do portu złącza rurki (6) łącznika rurki (8), a krótkie rurki silikonowe (9) odpowiednio do łącznika rurki (8) i wieczek (1) (rys. F).

**Użycie podwójne:** Przytrzymaj port przyłączeniowy przewodu (6) i włóż go do jednostki głównej (7), następnie włóż dwa wieczka (1) w odpowiednie miejsca kolektorów mleka (3) (rys. H). Upewnij się, że wszystkie elementy są zamontowane poprawnie.

**Użycie pojedyncze:** Przytrzymaj port przyłączeniowy rurki (6) i włóż go do jednostki głównej (7), następnie włóż jedno wieczko (1) w odpowiednie miejsce kolektora mleka (3), a drugą włóż do łącznika rurki (8) (rys. G). Upewnij się, że wszystkie elementy są zamontowane poprawnie.

## 3. Ładowanie laktatora:

Podłącz kabel ładujący typu C do portu ładowania na górze jednostki głównej (7), a następnie podłącz zasilacz (5 V 1 A) do gniazdka (rys. J). Wyświetlacz jest włączony podczas procesu ładowania. Po zakończeniu ładowania przejdzie w tryb uśpienia. Po odłączeniu zasilacza urządzenie wyłączy się.

\* Jedno pełne naładowanie pozwala na około 5-6 cykli. Jeden cykl pracy trwa około 30 minut.

\* Gdy poziom naładowania jest niski, wyświetlacz będzie migać, aż wyłączy się automatycznie, gdy bateria się rozładuje.

\* Czas ładowania wynosi około 2 godzin.

Uwaga! Nie można używać urządzenia podczas ładowania.




## 4. Opis jednostki głównej (rys. K):

1	Wskaźnik poziomu odciążania	6	Zwiększenie poziomu odciążania
2	Wskaźnik trybu odciążania	7	Wskaźnik poziomu naładowania baterii
3	Wskaźnik trybu mieszanego	8	Zmniejszenie poziomu odciążania
4	Wskaźnik trybu stymulacji	9	Wybór / zmiana trybu pracy
5	Włącznik/ wyłącznik		

Obsługa jednostki głównej:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy, aby uruchomić laktator.
- Przy pierwszym użyciu urządzenia jest ono domyślnie ustawione w trybie stymulacji na poziomie 3. Wyświetlacz jest włączony.
- Krótkie naciśnięcie przycisku zasilania może wstrzymać bieżącą pracę, wyświetlacz zacznie migać.
- Ponowne krótkie naciśnięcie może wznowić bieżącą pracę, wyświetlacz nadal się świeci.
- Po 20 sekundach bezczynności, wyświetlacz zostanie wyłączony i przejdzie w tryb uśpienia.
- Naciśnij dowolny przycisk, aby przywrócić.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy, aby wyłączyć.
- Jeśli po 5 minutach wstrzymania nie zostanie wykonana żadna operacja, laktator wyłączy się automatycznie.

#### 5. Tryby pracy laktatora (Naciśnij przycisk wyboru trybu, aby przełączyć funkcję):

	Tryb stymulacji: ustawienie siły ssania od poziomu 1 do poziom 9
	Tryb mieszany: ustawienie siły ssania od poziomu 1 do poziom 9
	Tryb odciągania: ustawienie siły ssania od poziomu 1 do poziom 9

#### 6. Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Rozmiar lejka nie będzie miał wpływu na ilość zbieranego mleka, ale wpłynie na komfort użytkownika.
- Należy pamiętać, że ten produkt jest dostarczany z lejkami silikonowymi w 4 rozmiarach (17, 19, 21 i 24 mm). Upewnij się, że używasz najwygodniejszego dopasowania.
- Lejek powinien być wyrównany ze środkiem sutka (rys. L). Upewnij się, że wybrany lejek jest dobrze dopasowany.
- Umieść urządzenie w buistonoszu do karmienia Załóż białe, jednostkę główną załóż na szyję i rozpocznij odciąganie mleka (rys. I). Można używać urządzenie zarówno w pozycji siedzącej jak i stojącej.
- Jeśli odczuwasz ból lub dyskomfort, wyłącz zasilanie i zmień położenie lejka (rys. J). Sprawdź czy pomiędzy piersią, a silikonowym lejkiem nie ma wolnej przestrzeni. Uruchom ponownie urządzenie na pierwszym poziomie ssania. Jeśli nadal odczuwasz ból i dyskomfort, natychmiast przestań używać tego produktu i skonsultuj się z lekarzem.

#### 7. Regulacja poziomu odciągania:

- W trybie pracy możesz wybrać poziom ssania w dowolnym momencie, naciskając przycisk "+" / "-", każde naciśnięcie zwiększy lub zmniejszy o jeden poziom.
- Po naciśnięciu "+" lub "-" jednostka główna zawiesi pracę.
  - Regulacja poziomu ssania podczas procesu roboczego nie wpłynie na czas całego cyklu roboczego 30 minut.
  - Naciśnij i przytrzymaj przycisk "+" lub "-", poziom siły ssania zmieni się szybko.
  - Produkt ma funkcję pamięci trybu, tryb domyślny zmieni się na ostatni używany.

#### 8. Przelewanie mleka:

Po odciągnięciu mleka wyciągnij laktator i skieruj lejek do góry, aby uniknąć rozlania się mleka. Przygotuj butelkę do przechowywania mleka i wylej mleko zgodnie z prawidłową metodą nalewania mleka pokazaną na rys. M.

#### 9. Przechowywanie mleka:

Temperatura- zakres	Czas przechowywania dla zdrowego dziecka	Czas przechowywania dla chorego dziecka/ wcześniaka
Temperatura do 15°C	Do 24 godz.	Do 1 godz.
Torba chłodnicza z wkładami chłodzącymi powinna być wykorzystywana tylko do transportu	Do 24 godz.	Do 24 godz.
Lodówka (tylna ściana) (+4°C) Nie przechowujemy na drzwiach lodówki	2-5 dni	4 dni
Zamrażalnik lodówki (wspólne drzwi lodówki i zamrażalnika) (-10°C)	2 tygodnie	1 tydzień
Chłodziarko-zamrażarka (oddzielne drzwi lodówki i zamrażalnika) (-14°C)	3-4 miesiące	Kilka tygodni
Zamrażarka (-18 -20°C)	6 miesięcy lub dłużej	3 miesiące

1. Biorąc pod uwagę rozszerzenie się mleka matki po zamrożeniu, zaleca się przechowywanie 3/4 pojemności butelki przed zamrożeniem mleka matki.
2. Zaleca się, aby każde mleko miało pojemność około 180 ml, co nie tylko szybciej się rozmraża, ale także zapobiega marnotrawstwu spowodowanemu niemożnością spożycia przez dziecko większych ilości.
3. Zaleca się oznaczenie daty na zewnętrznej stronie każdego pojemnika do przechowywania mleka.
4. Zaleca się, aby rozmrożone mleko matki umieszczać w chłodni na kilka godzin lub rozmrażać w ciepłej wodzie o temperaturze około 40°C. W przypadku rozmrożenia ciepłą wodą delikatnie potrząśnij mlekiem matki, aby zapobiec oddzieleniu się tłuszczu.
5. Rozmrożonego mleka matki nie można ponownie zamrozić i należy je spożyć w ciągu 24 godzin.

#### Uwaga!

- Nie przechowuj mleka matki z boku drzwi lodówki.
- Aby zachować składniki odżywcze mleka matki, zamrożone mleko należy rozmrozić w lodówce poprzedniego wieczoru.
- Nie podgrzewaj zamrożonego mleka w kuchenke mikrofalowej, ponieważ może to prowadzić do utraty składników odżywczych oraz stwarza ryzyko poparzenia dziecka.
- Nie mieszaj świeżego mleka matki z rozmrożonym mlekiem matki.

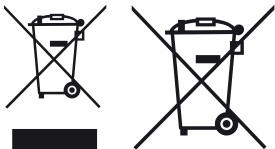
#### 10. Czyszczenie i dezynfekcja (rys. N):

Produkt utrzymuj w czystości. Przewodu do ładowania i jednostki głównej laktatora nie myj ani nie dezynfekuj w wodzie; powierzchnię przecieraj ręcznikiem papierowym. W przypadku przypadkowego zanieczyszczenia urządzenia w wodzie lub kontakcie z inną cieczą natychmiast przerwij użytkowanie i skontaktuj się z obsługą klienta.

Pozostałe części laktatora (rys. O): myj wyłącznie ręcznie, używając łagodnego detergentu: przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym zastosowaniu optucz je pod bieżącą wodą z delikatnym środkiem, dokładnie spłucz ciepłą wodą. Elementy te można dezynfekować parą oraz we wrzątku; po zagotowaniu wody wyłącz źródło ciepła i odczekaj trzy minuty przed rozpoczęciem dezynfekcji. Po umyciu pozostaw części do całkowitego wyschnięcia.

Zaleca się zmianę membrany oraz zaworu zwrotnego po okresie około 3 miesięcy.

#### UTILIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU I BATERII



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, bateriach, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu i baterii do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego ich przetworzenia.

Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego oraz baterii można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie i bateriach

niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem i bateriami zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

#### 11. GWARANCJA

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

#### PREZADO CLIENTE!

Obrigado por comprar produto da marca Kinderkraft.

Críamos pensando no seu filho - sempre nos preocupamos com segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha

**LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO.**

#### ADVERTÊNCIAS

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos suficientes, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções quanto ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Utilize apenas uma fonte de alimentação externa com as seguintes especificações: 5,0 V = 1,0 A, com ficha USB tipo C.

Não exponha a bateria ou o aparelho ao fogo nem a temperaturas excessivas.

Objetos metálicos podem causar curto-circuitos se entrarem em contacto com os terminais da bateria. Este aparelho contém baterias que não são substituíveis. Quando a bateria atingir o fim da sua vida útil, o aparelho deve ser devidamente eliminado.

Não mergulhe a unidade principal da bomba tira-leite em água ou noutras soluções para limpeza (nem num esterilizador).

O dispositivo não pode ser usado durante o carregamento.

O dispositivo destina-se apenas ao uso doméstico e não é adequado para uso comercial.

Dados técnicos:

Intervalo de temperatura de funcionamento: 0 °C – 40 °C. Intervalo de temperatura de carregamento: 20 °C – 30 °C

### 1. Lista de peças (Fig. A):

N.º	Nome da peça	Quantidade
1	Tampa	2
2	Membrana	8
3	Coletor de leite	2
4	Cobertura	2
5	Válvula de retenção	8
6	Porta de ligação do tubo	2
7	Unidade principal	1
8	Conector do tubo	1
9	Tubos de silicone	3
10	Funil de silicone 21 mm	2
11	Funil de silicone 19 mm	2
12	Funil de silicone 17 mm	2
13	Funil de silicone 24 mm	2
14	Bolsa de armazenamento para a bomba tira-leite	1

### 2. Montagem:

Instale a membrana (2) na tampa (4) (fig. B) e pressione-a firmemente até ficar totalmente encaixada. Instale a válvula de retenção (5) na tampa (4) e certifique-se de que está corretamente posicionada (fig. C). Em seguida, conecte o coletor de leite (3) à tampa (4) e pressione-o firmemente com ambas as mãos para evitar que os componentes se separem (fig. E). Insira o tubo de silicone longo (9) e os tubos de silicone curtos (9) nas posições apropriadas da porta de conexão (6). Conecte o tubo de silicone longo (9) à porta de conexão do tubo (6) e ao conector do tubo (8), e conecte os tubos de silicone curtos (9) ao conector do tubo (8) e às tampas (1) (fig. F). **Uso duplo:** Segure a porta de conexão do tubo (6) e insira-a na unidade principal (7). Em seguida, insira duas tampas (1) nas posições apropriadas dos coletores de leite (3) (fig. H). Certifique-se de que todos os componentes estejam corretamente instalados.

**Uso único:** Segure a porta de conexão do tubo (6) e insira-a na unidade principal (7). Em seguida, insira uma tampa (1) na posição apropriada do coletor de leite (3) e insira a outra tampa no conector do tubo (8) (fig. G). Certifique-se de que todos os componentes estejam corretamente instalados.

### 3. Carregamento da bomba tira-leite:

Ligue o cabo de carregamento Tipo C à porta de carregamento localizada na parte superior da unidade principal (7) e, em seguida, ligue o adaptador de alimentação (5 V / 1 A) a uma tomada elétrica (fig. J).

O visor permanece ligado durante o carregamento. Após a conclusão do carregamento, o dispositivo entra em modo de suspensão. Depois de desligar a alimentação, o dispositivo desliga-se.

- Uma carga completa permite aproximadamente 5–6 ciclos. Um ciclo de funcionamento dura cerca de 30 minutos.
- Quando o nível da bateria está baixo, o visor pisca até que o dispositivo se desligue automaticamente quando a bateria estiver totalmente descarregada.
- O tempo de carregamento é de aproximadamente 2 horas.

Aviso: O dispositivo não deve ser utilizado durante o carregamento.



#### 4. Descrição do painel de controlo (fig. K):

1	Indicador do nível de sucção	6	Aumento do nível de sucção
2	Indicador do modo de extração	7	Indicador do nível da bateria
3	Indicador do modo combinado	8	Diminuição do nível de sucção
4	Indicador do modo de estimulação	9	Seleção / alteração do modo de funcionamento
5	Botão de ligar/desligar		

#### Funcionamento da unidade principal:

- Prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar durante 2 segundos para ligar a bomba tira-leite.
- Na primeira utilização, o dispositivo está predefinido no modo de estimulação ao nível 3. O visor está ligado.
- Uma pressão breve do botão de ligar/desligar pausa o funcionamento atual; o visor começa a piscar.
- Outra pressão breve retoma o funcionamento; o visor permanece ligado.
- Após 20 segundos de inatividade, o visor desliga-se e o dispositivo entra em modo de suspensão.
- Prima qualquer botão para reativar o dispositivo.
- Prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar durante 2 segundos para desligar o dispositivo.
- Se nenhuma operação for realizada no modo de pausa durante 5 minutos, a bomba tira-leite desliga-se automaticamente.

#### 5. Modos de funcionamento (Prima o botão de seleção de modo para alternar entre as funções):

	Modo de estimulação: ajuste da força de sucção do nível 1 ao nível 9
	Modo combinado: ajuste da força de sucção do nível 1 ao nível 9



Modo de extração: ajuste da força de sucção do nível 1 ao nível 9

## 6. Recomendações de utilização:

- tamanho do funil não afeta a quantidade de leite extraído, mas influencia o conforto de utilização.
- produto é fornecido com funis de silicone em quatro tamanhos (17, 19, 21 e 24 mm). Certifique-se de utilizar o tamanho mais confortável.
- funil deve estar centrado sobre o mamilo (fig. I). Verifique se o funil selecionado se ajusta corretamente.
- Coloque o dispositivo dentro de um sutiã de amamentação, vista o sutiã, pendure a unidade principal ao pescoço e inicie a extração do leite (fig. I). O dispositivo pode ser utilizado sentado ou em pé.
- Se sentir dor ou desconforto, desligue o dispositivo e ajuste a posição do funil (fig. J). Verifique se não existe espaço entre o seio e o funil de silicone. Reinicie o dispositivo no nível de sucção mais baixo. Se a dor ou o desconforto persistirem, interrompa imediatamente a utilização do produto e consulte um médico.

## 7. Ajuste do nível de sucção:

Durante o funcionamento, o nível de sucção pode ser ajustado a qualquer momento premindo os botões “+” ou “-”.

Cada pressão aumenta ou diminui o nível em uma unidade.

- Após premir “+” ou “-”, a unidade principal suspende temporariamente o funcionamento.
- ajuste do nível de sucção durante o funcionamento não afeta a duração total do ciclo de funcionamento de 30 minutos.
- Mantenha premido o botão “+” ou “-” para alterar rapidamente o nível de sucção.
- produto possui uma função de memória: o último modo utilizado será definido como modo predefinido.

## 8. Transferência do leite:

Após a extração, retire a bomba tira-leite e oriente o funil para cima para evitar o derrame do leite. Prepare um recipiente de armazenamento e verta o leite de acordo com o método correto ilustrado na fig. M.

## 9. Conservação do leite materno:

Temperatura – intervalo	Tempo de conservação para um bebê saudável	Tempo de conservação para um bebê doente ou prematuro
Temperatura até 15 °C	Até 24 horas	Até 1 hora
Saco térmico com acumuladores de frio – apenas para transporte	Até 24 horas	Até 24 horas
	2–5 dias	4 dias
Frigorífico (parede traseira) (+4 °C) – não armazenar na porta do frigorífico	2 semanas	1 semana
Congelador do frigorífico (porta comum do frigorífico e do congelador) (-10 °C)	3–4 meses	Algumas semanas
Frigorífico-congelador (portas separadas para frigorífico e congelador) (-14 °C)	6 meses ou mais	3 meses

1. Tendo em conta que o leite materno se expande durante o congelamento, recomenda-se encher o recipiente apenas até 3/4 da sua capacidade antes de congelar o leite materno.
2. Recomenda-se armazenar cada porção de leite em uma quantidade de aproximadamente 180 ml, pois isso permite um descongelamento mais rápido e evita o desperdício causado pela impossibilidade do bebê consumir quantidades maiores.
3. Recomenda-se identificar a data no exterior de cada recipiente de armazenamento de leite.
4. Recomenda-se descongelar o leite materno no frigorífico durante algumas horas ou em banho-maria com água morna a cerca de 40°C. No caso de descongelamento em água morna, agite suavemente o leite materno para evitar a separação da gordura.
5. O leite materno descongelado não deve ser recongelado e deve ser consumido no prazo de 24 horas.

### Atenção!

- Não armazene o leite materno na porta do frigorífico.
- Para preservar os nutrientes do leite materno, recomenda-se descongelar o leite congelado no frigorífico na noite

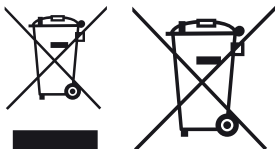
anterior.

- Não aqueça o leite congelado no micro-ondas, pois isso pode causar a perda de nutrientes e representa um risco de queimaduras para o bebê.
- Não misture leite materno fresco com leite materno descongelado.

#### 10. Limpeza e desinfecção (fig. N):

Manter o produto limpo. Não lavar a unidade principal nem o cabo de carregamento em água; limpar apenas com papel absorvente. Caso a unidade entre em contacto com água ou outros líquidos, interrompa imediatamente o uso e contacte o apoio ao cliente. Todos os outros componentes (fig. O) devem ser lavados à mão com um detergente suave, enxaguadas antes do primeiro uso e após cada utilização. Podem ser desinfetadas com vapor ou água a ferver; após a água ferver, desligar o fogão e aguardar três minutos antes de iniciar a desinfecção. Deixar secar completamente antes de voltar a utilizar. Recomenda-se substituir a membrana e a válvula unidirecional a cada 3 meses.

#### ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS E PILHAS USADAS



O símbolo do conteúdo de lixo sobre rodas riscado, incluído no produto, na bateria, nos documentos ou na embalagem, indica que o produto não deve ser descartado com outros resíduos. É de responsabilidade do utilizador entregar o equipamento e pilhas esgotadas a um ponto de coleta designado para o processamento adequado. Para mais informações sobre o sistema disponível para a coleta de resíduos de equipamentos elétricos e baterias, consulte a autoridade local de gestão de resíduos.

Cada domicílio é um utilizador de equipamentos elétricos e eletrônicos e baterias e, portanto, um potencial produtor de resíduos perigosos para as pessoas e o meio ambiente, devido à presença no equipamento e nas baterias de substâncias, misturas e componentes perigosos. Por outro lado, o equipamento usado é um material valioso do qual podemos recuperar matérias-primas como cobre, estanho, vidro, ferro e outros.

O descarte apropriado de equipamentos e baterias usadas evita conseqüências negativas para o ambiente natural e a saúde humana!

#### 11. GARANTIA

O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

## RO

### STIMATE CLIENT!

Vă mulțumim printru achiziționarea produsului marca Kinderkraft

Sunt create cu gândul la Copilul dumneavoastră - întotdeauna siguranță și calitatea sunt pe primul loc, oferind în același timp confortul celei mai bune alegeri.

### VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL UTILIZATORULUI ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL. AVERTISMENTE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Utilizați numai o sursă de alimentare externă cu următoarele specificații: 5,0 V  $\text{---}$  1,0 A, cu mufă USB de tip C.

Nu expuneți bateria sau aparatul la foc sau la temperaturi excesive.

Obiectele metalice pot provoca scurtcircuite dacă intră în contact cu bornele bateriei.

Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite. Când bateria ajunge la sfârșitul duratei de viață, aparatul trebuie eliminat corespunzător.

Nu introduceți unitatea principală a pompei de sân în apă sau în alte soluții pentru curățare (nici în sterilizator).

Aparatul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.

Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu este adecvat pentru utilizare comercială.

Date tehnice:

Intervalul de temperatură de funcționare: 0 °C – 40 °C. Intervalul de temperatură de încărcare: 20 °C – 30 °C

### 1. Lista pieselor (fig. A):

Nr.	Denumirea piesei	Cantitate
1	Capac	2
2	Membrană	8
3	Colector de lapte	2
4	Capac de acoperire	2
5	Supapă de sens (supapă antiretur)	8
6	Port de conectare a furtunului	2
7	Unitatea principală	1
8	Conector pentru furtun	1
9	Furtunuri din silicon – 3	3
10	Pâlnie din silicon 21 mm	2
11	Pâlnie din silicon 19 mm	2
12	Pâlnie din silicon 17 mm	2
13	Pâlnie din silicon 24 mm	2
14	Husă de depozitare pentru pompă de sân	1

### 2. Asamblare:

Montați membrana (2) pe capac (4) (fig. B) și apăsați ferm până când este complet fixată. Montați supapa de sens unic (5) în capac (4) și asigurați-vă că este montată corect (fig. C). Apoi, conectați colectorul de lapte (3) la capac (4) și apăsați ferm cu ambele mâini pentru a preveni desprinderea componentelor (fig. E).

Introduceți tubul lung din silicon (9) și tuburile scurte din silicon (9) în pozițiile corespunzătoare ale portului de conectare (6). Conectați tubul lung din silicon (9) la portul de conectare al tubului (6) și la conectorul tubului (8), iar tuburile scurte din silicon (9) la conectorul tubului (8) și la capace (1) (fig. F).

**Utilizare dublă:** Țineți portul de conectare al tubului (6) și introduceți-l în unitatea principală (7). Apoi introduceți două capace (1) în pozițiile corespunzătoare ale colectoarelor de lapte (3) (fig. H).

Asigurați-vă că toate componentele sunt montate corect.

**Utilizare simplă:** Țineți portul de conectare al tubului (6) și introduceți-l în unitatea principală (7). Apoi introduceți un capac (1) în poziția corespunzătoare a colectorului de lapte (3) și introduceți celălalt capac în conectorul tubului (8) (fig. G). Asigurați-vă că toate componentele sunt montate corect.

### 3. Încărcarea pompei de sân:

Conectați cablul de încărcare de tip C la portul de încărcare situat în partea superioară a unității principale (7), apoi conectați adaptorul de alimentare (5 V / 1 A) la o priză electrică (fig. J).

Afișajul rămâne aprins în timpul încărcării. După finalizarea încărcării, dispozitivul intră în modul de repaus. După deconectarea alimentării, dispozitivul se oprește.

- Încărcare completă permite aproximativ 5–6 cicluri. Un ciclu de funcționare durează aproximativ 30 de minute.
- Când nivelul bateriei este scăzut, afișajul va clipi până când dispozitivul se oprește automat la descărcarea completă a bateriei.
- Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore.

**Atenție:** Dispozitivul nu trebuie utilizat în timpul încărcării.

### 4. Descrierea panoului de control (fig. K)




1	Indicator nivel de aspirație	6	Creșterea nivelului de aspirație
2	Indicator mod de extragere	7	Indicator nivel baterie

3	Indicator mod combinat	8	Scăderea nivelului de aspirație
4	Indicator mod de stimulare	9	Selectare / schimbare mod de funcționare
5	Buton pornire / oprire		

#### Utilizarea unității principale:

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de pornire timp de 2 secunde pentru a porni pompa de sân.
- La prima utilizare, dispozitivul este setat implicit pe modul de stimulare la nivelul 3. Afișajul este aprins.
- O apăsare scurtă a butonului de pornire pune în pauză funcționarea curentă; afișajul începe să clipească.
- O nouă apăsare scurtă reia funcționarea; afișajul rămâne aprins.
- După 20 de secunde de inactivitate, afișajul se stinge și dispozitivul intră în modul de repaus.
- Apăsăți orice buton pentru a reactiva dispozitivul.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de pornire timp de 2 secunde pentru a opri dispozitivul.
- Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 5 minute în modul pauză, pompa de sân se oprește automat.

#### 5. Moduri de funcționare (Apăsăți butonul de selectare a modului pentru a comuta între funcții):

	Mod de stimulare: reglarea forței de aspirație de la nivelul 1 la nivelul 9
	Mod combinat: reglarea forței de aspirație de la nivelul 1 la nivelul 9
	Mod de extragere: reglarea forței de aspirație de la nivelul 1 la nivelul 9

#### 6. Instrucțiuni de utilizare:

- Dimensiunea pâlniei nu influențează cantitatea de lapte extras, dar influențează confortul utilizării.
- Produsul este furnizat cu pâlnii din silicon în patru dimensiuni (17, 19, 21 și 24 mm). Asigurați-vă că utilizați dimensiunea cea mai confortabilă.
- Pâlnia trebuie poziționată centrat pe mamelon (fig. I). Asigurați-vă că pâlnia aleasă se potrivește corect.
- Introduceți dispozitivul într-un suport pentru alăptare, îmbrăcați suțienul, atârnați unitatea principală la gât și începeți extragerea laptelui (fig. I). Dispozitivul poate fi utilizat atât în poziție sezând, cât și în picioare.
- Dacă apare durere sau disconfort, opriți dispozitivul și ajustați poziția pâlniei (fig. J). Verificați dacă nu există spațiu liber între sân și pâlnia din silicon. Reporniți dispozitivul la cel mai mic nivel de aspirație. Dacă durerea sau disconfortul persistă, întrerupeți imediat utilizarea produsului și consultați un medic.

#### 7. Reglarea nivelului de aspirație:

În timpul funcționării, nivelul de aspirație poate fi reglat în orice moment prin apăsarea butoanelor „+” sau „-”. Fiecare apăsare crește sau scade nivelul cu o unitate.

- După apăsarea butoanelor „+” sau „-”, unitatea principală suspendă temporar funcționarea.
- Reglarea nivelului de aspirație în timpul funcționării nu afectează durata totală a ciclului de 30 de minute.
- Mențineți apăsat butonul „+” sau „-” pentru a modifica rapid nivelul de aspirație.
- Produsul dispune de o funcție de memorie: ultimul mod utilizat va fi setat ca mod implicit.

#### 8. Transferul laptelui:

După extragere, îndepărtați pompa de sân și orientați pâlnia în sus pentru a preveni vărsarea laptelui. Pregătiți un recipient de depozitare și transferați laptele conform metodei corecte ilustrate în fig. M.

## 9. Depozitarea laptelui matern:

Temperatură – interval	Temp de depozitare pentru un copil sănătos	Temp de depozitare pentru un copil bolnav / prematur
Temperatură până la 15 °C	Până la 24 de ore	Până la 1 oră
Geantă frigorifică cu elemente de răcire – doar pentru transport	Până la 24 de ore	Până la 24 de ore
	2-5 zile	4 zile
Frigider (peretele din spate) (+4 °C) – nu depozitați pe ușa frigiderului	2 săptămâni	1 săptămână
Compartimentul congelator al frigiderului (ușă comună pentru frigider și congelator) (-10 °C)	3-4 luni	Câteva săptămâni
Combina frigorifică (uși separate pentru frigider și congelator) (-14 °C)	6 luni sau mai mult	3 luni

### Recomandări:

1. Lăsați 1/4 din recipient liber pentru că laptele se dilată la îngheț.
2. Păstrați porții de aprox. 180 ml pentru a evita risipa și pentru a dezghețare mai rapidă.
3. Etichetați fiecare recipient cu data.
4. Decongețați în frigider câteva ore sau în apă caldă (~40 °C). Agitați ușor pentru omogenizare.
5. Laptele decongețat nu se recongelează și trebuie consumat în 24 h.

### Atenție!

- Nu depozitați laptele pe ușa frigiderului.
- Pentru a menține nutrienții, decongețați laptele în frigider peste noapte.
- Nu încălziți laptele matern în cuptorul cu microunde – risc de arsură și pierdere de nutrienți.
- Nu amestecați laptele proaspăt cu cel decongețat.

## 10. Curățare și dezinfectare (fig. N):

Mențineți produsul curat. Nu spălați unitatea principală sau cablul în apă; ștergeți cu un prosop de hârtie. Dacă dispozitivul intră accidental în contact cu apă, opriți utilizarea și contactați serviciul clienți.

Os restantes elementos (fig. O) devem ser lavados à mão com um detergente suave, se clătesc bine și se pot dezinfecta cu abur sau apă clocotită. După ce apa începe să fiarbă, opriți sursa de căldură și așteptați 3 minute înainte de dezinfectare. Lăsați componentele să se usuce complet. Se recomandă înlocuirea membranei și a supapei unisens la fiecare 3 luni.

## ELIMINAREA ECHIPAMENTULUI UZAT ȘI A BATERIILOR

Simbolul coșului de gunoi tăiat plasat pe echipamente, baterii, ambalaje sau documentele atașate acestuia înseamnă că produsul nu trebuie aruncat cu alte deșeurii.

Responsabilitatea utilizatorului este de a preda echipamentele și bateriile uzate într-un punct de colectare desemnat pentru o prelucrare corespunzătoare. Informații despre sistemul disponibil pentru colectarea deșeurilor de echipamente electrice și baterii pot fi găsite în biroul de informații al magazinului și la primăria de oraș / comună.

Fiecare gospodărie este un utilizator de echipamente electrice și electronice și baterii și, astfel, un potențial producător de deșeurii periculoase pentru oameni și mediu, datorită prezenței în echipament și baterii a unor substanțe, amestecuri și componente periculoase. Pe de altă parte, echipamentul folosit este un material valoros din care putem recupera materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier și altele.

Eliminarea corespunzătoare a echipamentelor și bateriilor uzate previne consecințele negative asupra mediului natural și sănătății umane!

## 11. GARANȚII

Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с учетом вашего ребенка - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, тем самым обеспечивая комфорт наилучшего выбора.

## **ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА.**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний, если только они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством.

Используйте только внешний источник питания со следующими характеристиками: 5,0 В — 1,0 А, с разъёмом USB типа C.

Не подвержайте аккумуляторный блок или устройство воздействию огня или чрезмерно высоких температур.

Металлические предметы могут вызвать короткое замыкание, если они соприкасаются с контактами аккумулятора.

Это устройство содержит несменяемые аккумуляторы. Когда аккумулятор полностью выработает ресурс, устройство должно быть утилизировано надлежащим образом.

Не погружайте основной блок молокоотсоса в воду или другие растворы для очистки (а также в стерилизатор).

Устройство нельзя использовать во время зарядки.

Устройство предназначено только для бытового использования и не подходит для коммерческого применения.

Технические данные:

Диапазон рабочих температур: 0 °C – 40 °C. Диапазон температур зарядки: 20 °C – 30 °C

### **1. Список деталей (рис. А):**

№ п/п	Наименование детали	Количество
1	Крышка	2
2	Мембрана	8
3	Сборник молока	2
4	Защитная крышка	2
5	Обратный клапан	8
6	Порт подключения трубки	2
7	Основной блок	1
8	Соединитель трубок	1
9	Силиконовые трубки	3
10	Силиконовая воронка 21 мм	2
11	Силиконовая воронка 19 мм	2
12	Силиконовая воронка 17 мм	2
13	Силиконовая воронка 24 мм	2
14	Сумка для хранения молокоотсоса	1

### **2. Сборка:**

Установите мембрану (2) на крышку (4) (рис. В) и плотно прижмите до полного прилегания.

Установите обратный клапан (5) в крышку (4) и убедитесь, что он установлен правильно (рис. С).

Затем соедините коллектор для молока (3) с крышкой (4) и плотно прижмите его обеими руками, чтобы элементы не разъединились (рис. Е). Вставьте длинную силиконовую трубку (9) и короткие силиконовые трубки (9) в соответствующие отверстия соединительного порта (6). Подсоедините длинную силиконовую трубку (9) к порту соединения трубки (6) и соединителю трубки (8), а короткие силиконовые трубки (9) — к соединителю трубки (8) и крышкам (1) (рис. F).

**Двойное использование:** Удерживайте соединительный порт трубки (6) и вставьте его в основной блок (7). Затем установите две крышки (1) в соответствующие позиции коллекторов для молока (3) (рис. H). Убедитесь, что все элементы установлены правильно.

**Одиночное использование:** Удерживайте соединительный порт трубки (6) и вставьте его в основной блок (7). Затем установите одну крышку (1) в соответствующее положение коллектора для молока (3), а вторую крышку вставьте в соединитель трубки (8) (рис. G). Убедитесь, что все элементы установлены правильно.

### 3. Зарядка молокоотсоса:

Подключите зарядный кабель Type-C к разъему зарядки в верхней части основного блока (7), затем подключите адаптер питания (5 В / 1 А) к электрической розетке (рис. J).

Дисплей остается включенным во время зарядки. После завершения зарядки устройство переходит в режим ожидания. После отключения питания устройство выключается.

- Одной полной зарядки хватает примерно на 5–6 циклов. Один рабочий цикл длится около 30 минут.
- При низком уровне заряда батареи дисплей будет мигать до автоматического выключения устройства при полном разряде.
- Время зарядки составляет около 2 часов.

**Внимание:** Устройство нельзя использовать во время зарядки.




### 4. Описание панели управления (рис. K):

1	Индикатор уровня всасывания	6	Увеличение уровня всасывания
2	Индикатор режима сцеживания	7	Индикатор уровня заряда батареи
3	Индикатор комбинированного режима	8	Уменьшение уровня всасывания
4	Индикатор режима стимуляции	9	Выбор / переключение режима работы
5	Кнопка включения / выключения		

Управление основным блоком:

- Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы включить молокоотсос.
- При первом использовании устройство по умолчанию настроено на режим стимуляции с уровнем 3. Дисплей включен.
- Краткое нажатие кнопки питания приостанавливает текущую работу; дисплей начинает мигать.
- Повторное краткое нажатие возобновляет работу; дисплей продолжает светиться.
- После 20 секунд бездействия дисплей выключается, и устройство переходит в режим ожидания.
- Нажмите любую кнопку, чтобы активировать устройство.
- Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы выключить устройство.
- Если в течение 5 минут в режиме паузы не выполняется никаких действий, молокоотсос автоматически выключается.

### 5. Режимы работы молокоотсоса (Нажмите кнопку выбора режима, чтобы переключить функцию) :

	Режим стимуляции: регулировка силы всасывания от уровня 1 до уровня 9
	Комбинированный режим: регулировка силы всасывания от уровня 1 до уровня 9
	Режим сцеживания: регулировка силы всасывания от уровня 1 до уровня 9

## 6. Рекомендации по использованию:

- Размер воронки не влияет на количество сцеженного молока, но влияет на комфорт использования.
- Изделие поставляется с силиконовыми воронками четырех размеров (17, 19, 21 и 24 мм). Используйте наиболее удобный размер.
- Воронка должна быть расположена по центру соска (рис. L). Убедитесь, что выбранная воронка подходит правильно.
- Поместите устройство в бюстгальтер для кормления, наденьте белье, повесьте основной блок на шею и начните сцеживание молока (рис. I). Устройство можно использовать как сидя, так и стоя.
- При появлении боли или дискомфорта выключите устройство и измените положение воронки (рис. J). Проверьте, чтобы между грудью и силиконовой воронкой не было свободного пространства. Перезапустите устройство на минимальном уровне всасывания. Если боль или дискомфорт сохраняются, немедленно прекратите использование изделия и обратитесь к врачу.

## 7. Регулировка уровня всасывания:

Во время работы уровень всасывания можно регулировать в любое время, нажимая кнопки «+» или «-». Каждое нажатие увеличивает или уменьшает уровень на одну ступень.

- После нажатия «+» или «-» основной блок временно приостанавливает работу.
- Регулировка уровня всасывания во время работы не влияет на общую продолжительность рабочего цикла (30 минут).
- При удерживании кнопок «+» или «-» уровень всасывания изменяется быстро.
- Изделие оснащено функцией памяти: последний использованный режим становится режимом по умолчанию.

## 8. Переливание молока:

После сцеживания снимите молокоотсос и направьте воронку вверх, чтобы избежать проливания молока. Подготовьте емкость для хранения и перелейте молоко в соответствии с правильным способом, показанным на рис. M.

## 9. Хранение грудного молока:

Температура – диапазон	Время хранения для здорового ребёнка	Время хранения для больного ребёнка / недоношенного
Температура до 15°C	До 24 часов	До 1 часа

Холодильная сумка с охлаждающими элементами — только для транспортировки	До 24 часов	До 24 часов
	2–5 дней 2 недели	4 дня 1 неделя
Холодильник (задняя стенка) (+4°C) — не хранить на дверце холодильника		
Морозильная камера холодильника (общая дверь холодильника и морозильника) (-10°C)	3–4 месяца	Несколько недель
Холодильник-морозильник (раздельные двери холодильника и морозильника) (-14°C)	6 месяцев или дольше	3 месяца

1. Учитывая расширение грудного молока при замораживании, рекомендуется заполнять бутылочку только на 3/4 объёма перед замораживанием.
2. Рекомендуется хранить молоко порциями примерно по 180 мл — это позволяет быстрее его разморозить и предотвращает потери при невозможности употребления больших объёмов ребёнком.
3. Рекомендуется указывать дату на внешней стороне каждого контейнера для хранения молока.
4. Размороженное грудное молоко рекомендуется помещать в холодильник на несколько часов или размораживать в тёплой воде при температуре около 40°C. Если молоко размораживается в тёплой воде, слегка встряхните контейнер, aby предотвратить отделение жира.
5. Размороженное грудное молоко нельзя замораживать повторно и его należy использовать в течение 24 часов.

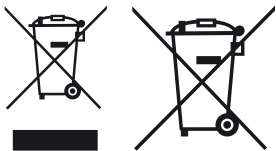
Внимание!

- Не храните грудное молоко на дверце холодильника.
- Чтобы сохранить питательные свойства молока, замороженное молоко следует размораживать в холодильнике с вечера.
- Не нагревайте замороженное молоко в микроволновой печи, поскольку это может привести к потере питательных веществ и создаёт риск ожога ребёнка.
- Не смешивайте свежее грудное молоко с размороженным.

#### 10. Чистка и дезинфекция(рис. N):

Держите устройство в чистоте. Зарядный кабель и основной блок молокоотсоса нельзя мыть или дезинфицировать в воде; их поверхность следует протирать бумажным полотенцем. Если устройство случайно попало в воду или контактировало с другой жидкостью, немедленно прекратите его использование и обратитесь в службу поддержки клиентов. Остальные части молокоотсоса (рис. O) следует мыть только вручную, используя мягкое моющее средство: перед первым использованием и после каждого последующего использования следует мыть детали под проточной водой с мягким моющим средством, а затем тщательно промыть теплой водой. Эти элементы можно дезинфицировать паром или кипятком: после закипания воды выключите нагрев и подождите три минуты, прежде чем приступить к дезинфекции. После мытья оставьте элементы до полного высыхания. Рекомендуется заменять мембрану и обратный клапан примерно каждые 3 месяца.

#### УТИЛИЗАЦИЯ ИЗНОШЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ И БАТАРЕЙ



Символ перечеркнутого мусорного ведра, размещенный на оборудовании, батареях, упаковке или прилагаемых к нему документах, означает, что продукт не должен выбрасываться вместе с другими отходами.

Вы несете ответственность за передачу использованного оборудования и батарей в назначенный пункт сбора для надлежащей обработки. Информацию о доступной системе сбора использованного электрооборудования и аккумуляторов можно найти в информационном пункте магазина и в городском/муниципальном управлении.

Каждое хозяйство является потребителем электрооборудования и аккумуляторов, а следовательно, потенциальным производителем опасных для человека и окружающей среды отходов из-за наличия в оборудовании и батареях опасных веществ, смесей и составных частей. С другой стороны, используемое

оборудование-это ценный материал, из которого мы можем извлекать сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и многое другое.

Надлежащее обращение с использованным оборудованием и батареями предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

#### 11. ГАРАНТИЯ

Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

## SK

### VAZENÝ KLIENT!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme o bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

### PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČITAJTE NÁVOD NA POUŽITIE.

#### UPOZORNENIA

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou, ani osobami bez dostatočných skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabránilo ich hraniu sa so zariadením.

Používajte iba externý napájací zdroj s týmito parametrami: 5,0 V —= 1,0 A, s konektorom USB typu C.

Nevystavujte batériu ani zariadenie ohňu alebo nadmerným teplotám.

Kovové predmety môžu spôsobiť skrat, ak sa dostanú do kontaktu s kontaktmi batérie.

Toto zariadenie obsahuje nevymeniteľné batérie. Keď batéria dosiahne koniec svojej životnosti, zariadenie musí byť riadne zlikvidované.

Nevkladajte hlavnú jednotku odsávačky mlieka do vody alebo iných roztokov na čistenie (ani do sterilizátora).

Zariadenie sa nesmie používať počas nabíjania.

Zariadenie je určené len na domáce použitie a nie je vhodné na komerčné použitie.

#### Technické údaje:

Prevádzková teplota: 0 °C – 40 °C. Teplota pri nabíjaní: 20 °C – 30 °C

#### 1. Zoznam častí (obr. A):

C.	Názov časti	Množstvo
1	Veko	2
2	Membrána	8
3	Zberač mlieka	2
4	Kryt	2
5	Spätný ventil	8
6	Pripojovací port hadičky	2
7	Hlavná jednotka	1
8	Spojka hadičiek	1
9	Silikonové hadičky	3
10	Silikonový lievik 21 mm	2
11	Silikonový lievik 19 mm	2
12	Silikonový lievik 17 mm	2
13	Silikonový lievik 24 mm	2
14	Uložné vrecko na odsávačku mlieka	1

## 2. Montáž:

Namontujte membránu (2) na kryt (4) (obr. B) a pevne ju pritlačte, až kým nebude úplne nasadená.

Namontujte spätný ventil (5) do krytu (4) a uistite sa, že je správne nainštalovaný (obr. C).

Následne spojte zberač mlieka (3) s krytom (4) a pevne ho pritlačte oboma rukami, aby sa jednotlivé časti nerozpojili (obr. E). Vložte dlhú silikónovú hadičku (9) a krátke silikónové hadičky (9) do príslušných otvorov pripojovacieho portu (6). Pripojte dlhú silikónovú hadičku (9) k pripojovaciemu portu hadičky (6) a k spojke hadičiek (8) a krátke silikónové hadičky (9) pripojte k spojke hadičiek (8) a k viečkam (1) (obr. F).

**Dvojité použitie:** Podržte pripojovací port hadičky (6) a vložte ho do hlavnej jednotky (7), potom vložte dve viečka (1) do príslušných miest zberačov mlieka (3) (obr. H).

Uistite sa, že všetky časti sú správne namontované.

**Jednoduché použitie:** Podržte pripojovací port hadičky (6) a vložte ho do hlavnej jednotky (7), potom vložte jedno viečko (1) do príslušného miesta zberača mlieka (3) a druhé viečko vložte do spojky hadičky (8) (obr. G).

Uistite sa, že všetky časti sú správne namontované.

## 3. Nabíjanie odsávačky:

Pripojte nabíjací kábel typu C k nabíjaciemu portu na hornej strane hlavnej jednotky (7) a potom zapojte napájací adaptér (5 V / 1 A) do elektrickej zásuvky (obr. I).

Displej je počas nabíjania zapnutý. Po dokončení nabíjania prejde zariadenie do režimu spánku. Po odpojení napájania sa zariadenie vypne.

- Jedno úplné nabitie umožňuje približne 5–6 cyklov. Jeden pracovný cyklus trvá približne 30 minút.
- Pri nízkom stave batérie displej bliká, kým sa zariadenie po úplnom vybití automaticky nevypne.
- Čas nabíjania je približne 2 hodiny.

**Upozornenie:** Zariadenie sa nesmie používať počas nabíjania.


## 4. Popis ovládacieho panela (obr. K):



1	Indikátor úrovne odsávania	6	Zvýšenie úrovne odsávania
2	Indikátor režimu odsávania	7	Indikátor stavu batérie
3	Indikátor kombinovaného režimu	8	Zníženie úrovne odsávania
4	Indikátor stimulačného režimu	9	Výber / zmena pracovného režimu
5	Tlačidlo zapnutia / vypnutia		

Obsluha hlavnej jednotky:

- Podržte tlačidlo zapnutia 2 sekundy na zapnutie zariadenia.
- Pri prvom použití je zariadenie nastavené na stimulačný režim na úrovni 3.
- Krátkym stlačením tlačidla napájania pozastavíte aktuálnu činnosť; displej začne blikat.
- Opätovným krátkym stlačením obnovíte činnosť; displej opäť svieti.
- Po 20 sekundách nečinnosti sa displej vypne a prejde do režimu spánku.
- Stlačte akékoľvek tlačidlo na prebudenie.
- Podržte tlačidlo napájania 2 sekundy na vypnutie zariadenia.
- Ak počas 5 minút pauzy neuskutočnite žiadnu akciu, odsávačka sa automaticky vypne.

## 5. Režim prevádzky odsávačky (Stlačte tlačidlo výberu režimu na prepnutie funkcie):

	Stimulačný režim: nastavenie sily sania od úrovne 1 do úrovne 9
---	---

	<b>Kombinovaný režim:</b> nastavenie sily sania od úrovne 1 do úrovne 9
	<b>Režim odsávania:</b> nastavenie sily sania od úrovne 1 do úrovne 9

## 6. Pokyny na používanie:

- Veľkosť lievika neovplyvňuje množstvo mlieka, ale komfort.
- Súčasťou sú 4 veľkosti lievikov (17, 19, 21, 24 mm).
- Lievik musí byť vycentrovaný na bradavku.
- Zariadenie je možné používať v sede aj v stoji.
- Pri bolesti okamžite upravte polohu alebo prerušte používanie.

## 7. Nastavenie úrovne odsávania:

- Úroveň možno meniť tlačidlami „+ / -“.
- Zmena neovplyvňuje dĺžku 30-minútového cyklu.
- Zariadenie si pamätá posledný použitý režim.

## 8. Prelievanie mlieka:

Po odsávaní nasmerujte lievik nahor a mlieko prelejte podľa obrázka M.

## 9. Skladovanie mlieka:

Teplota	Čas skladovania pre zdravé dieťa	Pre choré dieťa / predčasniatko
Do 15 °C	Do 24 hod.	Do 1 hod.
Chladiaca taška s vložkami – len na transport	Do 24 hod.	Do 24 hod.
Chladnička (zadná stena) +4 °C – nie vo dverách	2–5 dní	4 dni
Mraziaci priestor chladničky (spoločné dvere) –10 °C	2 týždne	1 týždeň
Chladnička–mraznička (oddelené dvere) –14 °C	3–4 mesiace	Niekoľko týždňov
Mraznička –18 až –20 °C	6 mesiacov a viac	3 mesiace

1. Mlieko sa pri mrazení rozpína – preto naplňte fľašu maximálne na ¾ objemu.
2. Odporúča sa porciovanie približne 180 ml, aby sa mlieko rýchlejšie rozmrazilo a zamedzilo plynutiu.
3. Označte každý obal dátumom.
4. Rozmrazujte mlieko niekoľko hodín v chladničke alebo vo vode s teplotou okolo 40 °C. Pri rozmrazovaní vo vode jemne pretrepte, aby sa tuk neoddelil.
5. Rozmrazené mlieko sa nesmie opätovne mraziť a musí sa spotrebovať do 24 hodín.

Upozornenie:

- Neuchovávajte mlieko vo dverách chladničky.
- Na zachovanie živín rozmrazujte zmrazené mlieko v chladničke cez noc.
- Nerozmrazujte v mikrovlnke – hrozí strata živín a riziko popálenia dieťaťa.
- Nemiešajte čerstvé mlieko s rozmrazeným.

## 10. Čistenie a dezinfekcia (ob. N):

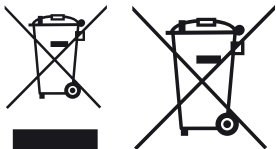
Udržiavajte výrobok čistý. Nabijací kábel a hlavnú jednotku neumývajte ani neponárajte do vody; povrch čistite papierovou utierkou. Ak sa zariadenie ponorí do vody alebo príde do kontaktu s tekutinou, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte servis.

Ostatné časti odsávačky (on. O) umývajte iba ručne jemným detergentom: pred prvým použitím a po každom ďalšom použití opláchnite pod tečúcou vodou, dôkladne prepláchnite teplou vodou.

Dezinfekcia: Časti je možné dezinfikovať parou alebo vo vriacej vode. Po zovretí vody vypnite zdroj tepla a počkajte tri minúty pred začatím dezinfekcie. Po umytí nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

Odporúča sa vymeniť membránu a spätný ventil približne každé 3 mesiace.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÉHO ZARIADENIA A BATÉRIÍ



Symbol prečiarknutého koša na smeti umiestňovaný na zariadení, batériách, obale alebo pripojených dokumentov znamená, že výrobok nesmie byť likvidovaný spoločne s iným odpadom. Používateľ je povinný odovzdať použité zariadenie a batérie do určitého zberného miesta pre ich správne spracovanie. Informácie o dostupnom systéme zberu odpadu použitých elektrických zariadení a batérií môžete nájsť v informačnom mieste obchodu a na úrade mesta/okresu.

Každé hospodárstvo je používateľom elektrických a elektronických zariadení a batérií, a tým aj potenciálnym tvorcom nebezpečného odpadu, z titulu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení a batériách. Na druhej strane, použité zariadenie je cenným materiálom, z ktorého je možné získať materiály ako sú meď, cín, sklo, železo a ďalšie.

Vhodnou likvidáciou starých zariadení a batérií pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie!

### 11. ZÁRUKA

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

## SV

### KÄRA KUNDER!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

LÄS NOGGRANT IGENOM ANVÄNDARHANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN.

### VARNINGAR

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Använd endast en extern strömkälla med följande specifikationer: 5,0 V --- 1,0 A, med USB-C-kontakt.

Utsätt inte batteriet eller apparaten för eld eller extrem värme.

Metallföremål kan orsaka kortslutning om de kommer i kontakt med batteripolerna.

Denna apparat innehåller batterier som inte kan bytas ut. När batteriet har nått slutet av sin livslängd ska apparaten kasseras på korrekt sätt.

Sänk inte ner bröstpumpens huvudenhet i vatten eller andra lösningar för rengöring (inte heller i en sterilisator).

Enheten får inte användas under laddning.

Enheten är avsedd endast för hushållsbruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk.

Tekniska data:

Arbetstemperatur: 0 °C – 40 °C. Laddningstemperatur: 20 °C – 30 °C

### 1. Deldelarlista (fig. A):

Nr.	Delnamn	Antal
1	Lock	2

2	Membran	8
3	Mjölkkuppsamlare	2
4	Skydd	2
5	Backventil	8
6	Slanganslutningsport	2
7	Huvudenhet	1
8	Slangkoppling	1
9	Silikonslangar	3
10	Silikontratt 21 mm	2
11	Silikontratt 19 mm	2
12	Silikontratt 17 mm	2
13	Silikontratt 24 mm	2
14	Förvaringspåse för bröstpump	1

## 2. Montering:

Montera membranet (2) på locket (4) (fig. B) och tryck fast det ordentligt tills det sitter helt på plats.

Montera backventilen (5) i locket (4) och säkerställ att den är korrekt installerad (fig. C).

Anslut därefter mjölkkuppsamlaren (3) till locket (4) och tryck fast den med båda händerna så att delarna inte lossnar från varandra (fig. E).

Sätt in den långa silikonslangen (9) och de korta silikonslangarna (9) i motsvarande anslutningar på anslutningsporten (6). Anslut den långa silikonslangen (9) till slanganslutningsporten (6) och slangkopplingen (8), och anslut de korta silikonslangarna (9) till slangkopplingen (8) och locken (1) (fig. F).

**Dubbel användning:** Håll i slanganslutningsporten (6) och sätt in den i huvudenheten (7). Sätt därefter in två lock (1) i motsvarande positioner på mjölkkuppsamlarna (3) (fig. H). Kontrollera att alla delar är korrekt monterade.

**Enkel användning:** Håll i slanganslutningsporten (6) och sätt in den i huvudenheten (7). Sätt därefter in ett lock (1) i rätt position på mjölkkuppsamlaren (3) och sätt in det andra locket i slangkopplingen (8) (fig. G). Kontrollera att alla delar är korrekt monterade.

## 3. Laddning av bröstpumpen:

Anslut USB-C-laddningskabeln till laddningsporten på ovsidan av huvudenheten (7) och anslut därefter nätdaptern (5 V / 1 A) till ett vägguttag (fig. J).

Displayen är tänd under laddningsprocessen. När laddningen är slutförd går enheten över i viloläge. När strömförsörjningen kopplas bort stängs enheten av.

- En full laddning räcker till cirka 5–6 cykler. En arbetscykel varar cirka 30 minuter.
- När batterinivån är låg blinkar displayen tills enheten stängs av automatiskt när batteriet är helt urladdat.
- Laddningstiden är cirka 2 timmar.

**Varning:** Enheten får inte användas under laddning.

## 4. Beskrivning av kontrollpanelen (fig. K):




1	Indikator för sugstyrkenivå	6	Minska sugstyrkenivån
2	Öka sugstyrkenivån	7	Indikator för stimuleringsläge
3	Indikator för pumpningsläge	8	Val / ändring av driftläge
4	Batterinivåindikator	9	Strömknapp (på/av)
5	Indikator för kombinerat läge		

### Användning av huvudenheten:

- Håll in strömknappen i 2 sekunder för att slå på bröstpumpen.
- Vid första användningen är enheten inställd på automatiskt läge.
- Ett kort tryck på strömknappen pauser processen; displayen börjar blinka.
- Tryck kort igen för att återuppta processen; displayen lyser konstant.
- Efter 20 sekunder utan användning stängs displayen av och enheten går in i viloläge.

- Tryck på valfri knapp för att aktivera enheten igen.
- Håll in strömknappen i 2 sekunder för att stänga av enheten.
- Om ingen åtgärd utförs inom 5 minuter under paus, stängs pumpen av automatiskt.

## 5. Bröstpumpens driftlägen (Tryck på lägesknappen för att byta funktion):

	<b>Stimuleringsläge:</b> inställning av sugstyrkan från nivå 1 till nivå 9
	<b>Kombinerat läge:</b> inställning av sugstyrkan från nivå 1 till nivå 9
	<b>Pumpningsläge:</b> inställning av sugstyrkan från nivå 1 till nivå 9

## 6. Användningstips:

- Trattens storlek påverkar inte mängden uppsamlad mjölk, men påverkar användningskomforten.
- Observera att produkten levereras med silikontrattar i fyra storlekar (17, 19, 21 och 24 mm). Se till att använda den storlek som är mest bekväm för dig.
- Tratten ska vara centrerad över bröstvårtans mitt (fig. L). Kontrollera att den valda tratten sitter korrekt.
- Placera enheten i en amnings-bh, ta på underkläderna, häng huvudenheten runt halsen och börja pumpa mjölk (fig. I). Enheten kan användas både i sittande och stående position.
- Om du upplever smärta eller obehag, stäng av enheten och justera trattens position (fig. J). Kontrollera att det inte finns något mellanrum mellan bröstet och silikontratten. Starta om enheten på den lägsta sugstyrkan. Om smärtan eller obehaget kvarstår, sluta omedelbart att använda produkten och kontakta läkare.

## 7. Justering av sugstyrka:

- Under drift kan sugstyrkan justeras när som helst genom att trycka på knapparna "+" eller "-". Varje tryck ökar eller minskar nivån med ett steg.
- Efter att "+" eller "-" har tryckts pausar huvudenheten tillfälligt driften.
- Justering av sugstyrkan under pågående drift påverkar inte den totala arbetscykeln på 30 minuter.
- Tryck och håll ned knappen "+" eller "-" för att snabbt ändra sugstyrkan.
- Produkten har en minnesfunktion – standardläget ändras till det senast använda läget.

## 8. Överhållning av mjölk:

Efter pumpningen, ta bort bröstpumpen och rikta tratten uppåt för att undvika spill av mjölk. Förbered en förvaringsflaska och håll över mjölken enligt korrekt metod som visas i fig. M.

## 9. Förvaring av bröstmjölk:

Temperatur	Frisk baby	Sjuk / för tidigt född baby
Upp till 15 °C	Upp till 24 timmar	Upp till 1 timme
Kylväska med kylklampar – endast transport	Upp till 24 timmar	Upp till 24 timmar
Kylskåp (bakre väggen) +4 °C – inte i dörren	2–5 dagar	4 dagar
Kylskåpsfrys (gemensam dörr) –10 °C	2 veckor	1 vecka

Kyl/frys med separata dörrar –14 °C	3–4 månader	Några veckor
Frys –18 till –20 °C	6 månader eller längre	3 månader

Rekommendationer:

1. Eftersom bröstmjölk expanderar vid frysning rekommenderas att fylla flaskan endast till ¾.
2. Förvara mjölk i portioner om cirka 180 ml – snabbare upptining och mindre spill.
3. Märk varje behållare med datum.
4. Tina mjölken i kylskåp under några timmar eller i varmt vatten (ca 40 °C). Skaka försiktigt för att undvika separation av fett.
5. Upptinat mjölk får inte frysas om och ska användas inom 24 timmar.

Observera:

- Förvara inte bröstmjölk i kylskåpsdörren.
- För att bevara näringsämnen rekommenderas upptining i kylskåp över natten.
- Värm inte frusen mjölk i mikrovågsugn – risk för näringsförlust och brännskador.
- Blanda inte färsk mjölk med upptinat mjölk.

### 10. Rengöring och desinfektion (fig. N):

Håll produkten ren. Laddningskabeln och huvudet får inte tvättas eller desinficeras i vatten; ytan ska rengöras med papper. Om produkten råkar hamna i vatten – sluta använda den och kontakta kundtjänst. Övriga delar (fig. O) ska tvättas för hand med ett mildt rengöringsmedel: före första användningen och efter varje användning ska de sköljas noggrant med varmt vatten. Delarna kan desinficeras med ånga eller kokande vatten. När vattnet har kokat upp ska värmekällan stängas av och du ska vänta tre minuter innan du börjar desinficera. Efter rengöring ska delarna lämnas att torka helt. Det rekommenderas att byta membran och backventil efter cirka 3 månader.

### BORTSKAFFANDE AV AVFALLSUTRUSTNING



Den överkorsade papperskorgssymbolen som placeras på utrustningen, förpackningen eller dokumenten som bifogas den betyder att produkten inte får kasseras tillsammans med annat avfall. Det är användarens ansvar att överlämna avfallsutrustningen till en utsedd insamlingsplats för korrekt bearbetning. Information om det tillgängliga systemet för insamling av avfallselektavlande elektrisk utrustning finns i butikens informationspunkt och på stads- och kommunkontoret. Varje hushåll är en användare av elektrisk och elektronisk utrustning, och därmed en potentiell producent av avfall som är farligt för människor och miljö, på grund av förekomsten av farliga ämnen, blandningar och komponenter i utrustningen. Å andra sidan är begagnad utrustning ett värdefullt material från vilket vi kan återvinna råvaror som koppar, tenn, glas, järn och andra. Korrekt hantering av avfallsutrustning förhindrar negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa!

### 11. Garanti:

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)





# The art of parenthood



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

**(AR)** بضمان مصلحة عملائنا. نحن في خدمتكم إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجري الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

**(CS)** V zájmu péče o naše Klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

**(DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

**(EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

**(ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

**(FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

**(HU)** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelebb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

**(IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

**(NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

**(PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

**(PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

**(RO)** In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

**(RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

**(SK)** náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

**(SV)** I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

## International contact:

help@kinderkraft.com

(0044) 7441 476675

متج /VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/  
FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/  
FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ВУРОВА/ТІЛВЕРКАРЕ:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5  
60-413 Poznań, Poland**